

Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzokli San Marcos

XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Xlipulactati “evangelio”, usu “lipaxuhu tamacatzinín” huantu lichihuínán xlatamat Quimpuchinacan Jesucristo, hua yumá xla San Marcos, masqui xlicana pi ni luhua luhua huantu xlá lichihuínán, pero huata huá atzinú makán lantla tzokcanit, ni xahua huantu tzokkohl Mateo, Lucas, chu Juan.

Yuma c-xtachihuin Marcos masiyuy Jesús xtachuná la chatum chixcú huanti luhua lakatiy xtascújut, chu ni tzinú jaxa hasta tlan namakantaxtikoy huantu xlakayahucanit. Xlá na luhua lacasquin pi nacatziyahu pi hasta Jesús xlá man xlichihuínancán pi huá Xatalacsacni Chixcú, chu huá xliminit laquimpi naniy caj quimpuxokocán, chu chuná naxokonán xpalacata quintalakahincán.

Nitú lichihuínán xpalacata lantla luhua quitáxtulh acxni lacáchilh catuxáhuat, huata hua yuma likalhtahuaka xman hua lichihuínán xlatamat Jesús, chu lantla xmapacsakoy tatatlanín, chu lantla xtlahuay luhua lactlanca licacni tatlahu, xahua lantla maknica, chu lakastakuánalh calinín.

*Juan Bautista akchihuínán c-desierto
(Mateo 3:1-12; Lucas 3:1-9, 15-17; Juan 1:19-28)*

¹ Yuma lipaxuhu takalhchihuín huantu ctzokma xpalacata Jesucristo xCam Dios lantla milh mastay laktáxtut, ² antá kalhij xquilhtzúcut c-xamakan xtatzoknün profeta Isaías lacatum antani Dios alimacatzinínalh tu natlahuay, chuná namá huá:

“Quit nacmalakachay quiakchihuíná ti napulaniyán

laquimpi nacaxtlahuaniyán mintiji.

³ Namín quilhtamacú acxni natakaxmata caj lampala chatum ti quilhmimachá nahuán c-desierto antani nití lama, chu chuná nahuán:

‘Cacaxtlahuanítit tiji antani luhua tlan nalacmín Mimpuchinacán;

catlahuanítit kantum tiji nima tzajua.’ ”

⁴ Pus chuná timinchá Juan Bautista, tzúculh akchihuínán c-desierto, xuanikoy tachixcuhuítat pi calakpalikolh xalixcajnit xtapuhuancán, chu catakmunukolh laquimpi Dios tlan namatzankanikoy xtalakalhincán. ⁵ Xminikoy kaxmatnikoy lhuha huanti xlamakó c-xatiyat Judea, chu huanti xala c-Jerusalén. Na acxni xlacán xkalhapalakoy xtalakalhincán, maktum xuanikoy pi xlicana xtalakpaliputunkoy, Juan xakmunukoy c-xakalhtuchoko Jordán.

⁶ Huantu xlhakay Juan xlitlahuanit xmacchixit camello, xlitampulakchicán kantum xlitampachi xla xuhua, chu xlihuayán lactzu xtuqui, chu táxcat huantu xtaksa c-sipi. ⁷ Acxni cxakatlij tachixcuhuítat chuná xuanikoy: “Nialh makas quilhtamacú mima achatum ti atzinú tlak tlanca xlacatzúcut ni xahua quit; huanti ni pala tzinú

cmakalakchán lĭlakaputza xtasacua naclĭtanuy tĭ nacxcutniy xatasij xtatuhanu.”⁸ Quit caj chŭchut ccaliakmununitán, huampĭ xlá nacaliakmunuyán xlitlihuaka Espĭritu Santo.

Akmunucán Jesús

(Mateo 3:13-17; Lucas 3:21-22)

⁹ Namá tĭlah acxnĭ yama quilhtamacŭ pĭ titácaxlĭ Jesús c-xcachiqŭn huanicán Nazaret huantŭ xmapaksiy Galilea, chŭ lákalh Juan laqŭimpi naakmunuy, chŭ chuná Juan akmúnulh c-xakalhtuchokŭ Jordán. ¹⁰ Acxnĭ xtacutma c-chŭchut, Jesús talacayáhualh talhmán, chŭ úcxilhĭ pĭ talácquilh akapŭn, chŭ Espĭritu Santo xtactamachĭ c-xokspún caj xtachuná actzu tijtĭmpŭt, ¹¹ na acxnitiyá takáxmatlĭ aktum tachihuŭn minchá c-akapŭn, chuná huánilh: “Huix Quincam tĭ luhua cpaxquiy, luhua clĭpaxuhuay caj mimpalacata.”

Akskahuinĭ tzaksay toklha Jesús

(Mateo 4:1-11; Lucas 4:1-13)

¹² Acxnĭ tuncán lantlā takmunukŭlh, Espĭritu Santo lelh Jesús c-desierto antañĭ tzilĭs cahuán. ¹³ Antá xlamachá tĭpuxam quilhtamacŭ xacstu, xman hua takalhĭn xala caquihuŭn xtalamakŭ. Akskahuinĭ na antá xmatlahuĭputŭn talakalhĭn huampĭ Jesús makatlájalh, chŭ alĭstalh minkŭlh xángeles Dios, maktakalhkolh.

Jesús matzuquiy xtascújut c-xatiyat Galilea

(Mateo 4:12-17; Lucas 4:14-15)

¹⁴ Nĭ xĭimakas quilhtamacŭ acxnĭ Juan Bautista tamacanuca c-pulachĭn, acxnicŭ Jesús

taspiṭpá c-Galilea laquimpī nalakatzalakoy lactzu cachiḡuín, chu naliakchihuinanikoy tachixcuhuítat laṅtla Dios xmalacnūnimakó tanuj tlan latámat. ¹⁵ Namá xuanikoy: “Aya acchañit quilhtamacú acxñi Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit c-milatamácán. Calakpalítit xalixcajnit mintalacapastacnicán, chu cacañajlátit yuma lipaxuhu xtamacatzinín huantu maṣtay laktáxtut.”

Jesús huanikoy castalanikolh kalhatati squitinanín

(Mateo 4:18-22; Lucas 5:1-11)

¹⁶ Chanchu maktum acxñi Jesús xtlahuama c-xquilhtun takayahuaná c-Galilea ucxilhkolh chaṭuy squitinanín xmujumakó xtzalhcán c-chúchut, chaṭum huanicán Simón, chu xtalá huanicán Andrés. ¹⁷ Huampi Jesús huanikolh:

—Huixín tlan catziyátit chipayátit squiti, caquistalanítit, chu quit naccamaṣiyuniyán laṅtla tlan nachipayátit chixcuhuín laquimpī naquilipahuankoy.

¹⁸ Xlacán tuncán makaxtakkolh xtzalhcán, chu stalanikolh. ¹⁹ Caj actzú tlahuampá Jesús úcxilhli Santiago xcam Zebedeo, xahuá xtalá xuanicán Juan; xlacán xtajumakó c-aktum puṭacutnu, xlacachimakó xtzalhcán. ²⁰ Jesús na huanikolh castalanikolh, chu xlacán akxtakmikolh xtlatcan Zebedeo, chu xmaktayananín c-puṭacutnu, aya tistalanikolh.

*Jesús matlaniy chaṭum chixcú ti
xmaxcajulininít xtalacapastacni cspiritu*

*akskahuiní**(Lucas 4:31-37)*

²¹ Chankolh c-aktum cachiquín huanicán Capernaum, chu acxni lákchalh quilhtamacú sábadó acxni pacs judíos xjaxkoy, Jesús tánulh c-xpukalhtahuakacán, chu antá tzúculh liakchihuinanikoy xtachihuin Dios huanti antá xtamakstokkonit. ²² Xlipacscán cacs xlahuankoy acxni kaxmatnikolh huantu xlá xlichihuinama, sampi xlá, pacs huantu xlimapaksikoy, luhua kalhiy litlihuaka talulóktat, chu limapaksín, ni caj xtachuná lantla xmasiyukoy xmakalhtahuakanacan judíos.

²³ Chu acxnitiyá yama quilhtamacú na antá tánulh chatum chixcú ti xmaxcajua^lininít xtalacapastacni akskahuiní. Xlá chuná quilhánilh:

²⁴—Huix Jesús xala c-Nazaret, ¿tú chú xpalacata quincalitalatlahuaya huix? ¿Pi huix huá litanita caj quincamasputuya? Sampi quit clakapasán, ccatziy pi huix huanti Dios lacsacnitán laquimpi nascujnaniya.

²⁵ Huampi Jesús lacaquílnilh yama cspiritu akskahuiní, chu chuná huánilh:

—¡Cakáxtakti, chu camakáxtakti tama chixcú!

²⁶ Yama cspiritu akskahuiní licásnokli chixcú, chu luhua anán litlihuaka catásalh, chunachi makáxtakti cspiritu akskahuiní. ²⁷ Puschí xlipacs huanti antá xlayakó pecuankolh, chu chuná tzúculh lakalhasquinkoy:

—¿Lántla yuma quitaxtuy? ¿Tú ya xasasti tacatzín yumá tu luhua likalhiy litlihuaka? ¡Sampi yuma chixcú tlan mapaksikoy cspiritu akskahuiní, chu xlacán kalhakaxmatkoy!

28 Chuná lacapala takahuánih tachihuín, chu c-xlicatlanca Galilea canicahuá tzucúcaj lichihuínancán tu xlá xtlahuay Jesús.

*Jesús mapacsay xputiyatzi Simón Pedro
(Mateo 8:14-15; Lucas 4:38-39)*

29 Acxni quitaxtukolh c-xpukalhtahuacán, Jesús taankolh Santiago, chu Juan c-xchic Simón, chu Andrés. 30 Lixakatlicá Jesús pi xputiyatzi Simón xtatatlay, na caj xmá c-xputama, sampi xkalhiy palha lhcúyat. 31 Jesús laktalacatzúhuilh antani xmá, macachípalh, chu lacatzucu máquilh, acxni tuncán makáxtakli lhcúyat. Yama puscat táquilh, chu tzúculh caxtlahuay pala tú natahuakoy.

*Jesús mapacsay lhuhua tatatlanín
(Mateo 8:16-17; Lucas 4:40-41)*

32 Acxni tzúculh tzisuán yama quilhtamacú liminica Jesús lhuhua tatatlanín, na chuná ti xmaxcajualinikonit xtalacapaścacni cspiritu akskahuini. 33 Chu xlipacs ti xala yama cachiquin tamacxtumikolh hasta nialh lay xtanukoy c-xchic Simón. 34 Jesús pacs mapacsakolh masqui caxatucahuá tajátat tu xpatimakó, na chuná ti xkalhikoy cspiritu akskahuini, xlá tamacxtunikolh. Chanchu mapacsakolh lhuhua ti catuhua tajátat tu xpatimakó. Acxni xtlakaxtukoy, xlá ni xmaxquikoy quilhtamacú nachihuínankoy yama akskahuinanín, sampi xlacán xcatzikoy xatí ya chixcú xuanit Jesús.

*Jesús an lakatzalakoy lactzu cachiquin tu
xmapaksikoy xatiyat Galilea
(Lucas 4:42-44)*

³⁵ Acxni ñi xaxkakakoy, luhua tzisacú, chunacú capaklhtutaj xuanit, Jesús tacaxtáquilh, chu alh tlahuay oración c-xquilhapan cachiquín.

³⁶ Acxni stácnalh Simón Pedro, chu amakapitzí xlimakalhtahuakat tzucukolh putzakoy. ³⁷ Chu acxni quitakskolh, huanikolh:

—Lhuhua putzamakon.

³⁸ Huampi xlá kalhtikolh:

—Huata caankahu alacatanu cachiquín ñima tlak lacatzú huilakó laquimpi ña antá nalixakatlikoyahu tachixcuhuítit yuma lipaxuhu tachihuín xla laktáxtut huantu Dios lacasquín nacatzikoy, sampi huá xpalacata quilimacaminít.

³⁹ Pus Jesús chuná lakatzalakolh lhuhua lactzu cachiquín huantu xmapaksikoy Galilea. Acxni xchan c-aktum chuchutsipi, xlá xtanuy c-xpukalhtahuacan judíos laquimpi antá naliakchihuinanikoy tachixcuhuítat xtachihuín Dios, chu huanti xkalhiy cspiritu akskahuiní xmapacsakoy.

Jesús mapacsay chatum chixcú ti xkalhiy lepraj tajátat

(Mateo 8:1-4; Lucas 5:12-16)

⁴⁰ Maktum laktalacatzúhuilh Jesús chatum chixcú ti xpatima yama lixcajnit tajátat huanicán lepra. Xlá lakatatzokóstalh, chu chuná huánilh:

—Quit ccatziy pi huix tlan naquimapacsaya, pala huix chuná lacasquina, caquimapacsani yuma quintajátat.

⁴¹ Jesús lakalhámalh, xamánilh xmacni, ñamá huánilh:

—Chuná clacasquín, lanchuj tuncán capacsti.

⁴² Tuncán lantla chuná huanikolh, yama tatatlá tuncán pacslí. ⁴³ Jesús huánih pi caalh c-xchic, huampi limapáksilh:

⁴⁴ —Nítí cahuaní lantla huix pacsnita; caj xman caputza chatum pali laquimpi naucxilhán, chu camaxqui milimusna huantu Moisés limapaksínah namastakoy acxni pacskoy huanti xkalhikoy yuma tajátat, laquimpi acxni xlá naucxilhán, namaluloka, chu chuná pacs nacatzikocán pi aya pacsnita yama lixcajnit mintajátat huantu xkalhiya.

⁴⁵ Huampi yama chixcú catihua tzúculh litachihuínankoy lantla xmapacsanit Jesús. Pus caj huá xpalacata, Jesús nialh lay xtanuyachá c-aktum cachiquin antani luhua xtzamacán, pus huata caj c-xquilhapanín xtlahuán antani nití xtzuhuán chixcuhuín. Huampi masqui chuná, xminkoy canihua xalanín laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuín.

2

Jesús mapacsay chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán

(Mateo 9:1-8; Lucas 5:17-26)

¹ Ni limakas tiampá Jesús c-xacachiquin Capernaum, chu luhua catzica pi antá xlá xchanit. ² Luhua luhua tuncán tamacxtumikolh antani xuí, hasta nialh lay xtanukocán c-chiqui. Jesús xmasiyunimakó xtachihuín Dios lantla xlá lacasquin nalatamakoy. ³ Chunacú xtachihuínamakó acxni chinkolh kalhatati chixcuhuín, xpuliminkoy puchaxna chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán sampi

xlichatuminica xlyuntunán. ⁴ Chanchu pi ni lay xlaktanukoy antani xuí Jesús sampi xtzamacán, huata tahuacakolh c-xakstín chiqui, chu mapanukolh pakstuy teja xpalacata pi antá xuí Jesús, chu antá lacmaactikolh puchaxna huantu xlacma yama tatatlá. ⁵ Acxni ucxilhkolh Jesús pi luhua xlipahuankoy pi tlan namapacsay, chuná huánilh tatatlá:

—Tlati, luhua clakalhamanán, chu lantla xlipacs mintalakalhín cmatzankananiyán.

⁶ Huampi na antá xlayakó makapitzin xmakalhtahuakanacan judíos, xlacán chuná tzúculh lacpuhuankoy: ⁷ “¿Tú xpalacata chuná kalhchihuínán yuma chixcú? Pus talatlahuama Dios; sampi nití anán ti tlan matzankananián talakalhín lapí ni xman Dios.” ⁸ Huampi Jesús xcatziy tu xlacán xpuhuamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Tú xpalacata chuná lacapastacátit yuma c-minacucán? ⁹ Pus caquihuanítit, ¿xatú tlak tuhua makantaxticán, pá acxni nahuaniya chatum tatatlá: ‘Mintalakalhín pacs cmatzankananiyán’, usuchí pala nahuaniya: ‘Lacapala cataqui, chu catláhuanti?’ ¹⁰ Pus lanchú naccamasiyuniyán pi quit Xatalacsacni Chixcú, chu na chuna litum pi ckalhiy litlihuaka unú catiyatna, chu caj quintachihuín tlan climatzankananián talakalhín.

Chu namá huánilh yama tatatlá:

¹¹ —Huix cuaniyán, cataqui, casacti mimpuchaxna, chu capit c-mínchic.

¹² Puschí yama tatatlá lacapala táquilh, sacli xpuchaxna, chu táxtulh. Lhuhua huanti antá

xyakó pacs ucxilhkolh, luhua xlipaxuhuamakó, xcacñinanimakó Dios, chu chuná xuan koy:

—Niucxni aucxilhahu xtachuná yumá tu ucxilhma hu lanchú.

Jesús huaniy castalánih chatum chixcú huanicán Leví

(Mateo 9:9-13; Lucas 5:27-32)

¹³ Alí stalh Jesús ampá c-xquilhtun takayahuaná xala c-Galilea, antá lakchankolh luhua tachixcuhuítat, chu xlá tzúculh masiyunikoy xtachihuín Dios. ¹⁴ Acxni aya xtaspitma, úcxilhli chatum chixcú xuanicán Leví, hua xtlat xuanicán Alfeo. Leví xuí c-xtanquilhtin chíqui xmatajikoy huanti xlakaxokonikoy gobierno xala c-Roma, chu Jesús chuná huánih:

—Caquistalani, quilimakalhtahuakat cahuanti.

Leví lacapala táyalh, chu stalánih.

¹⁵ Alí stalh Jesús alh huayán c-xchic Leví, na taankolh xlimakalhtahuakat. Antani mahukocá na minkolh tahuayankoy luhua xmatajinanin impuestos, xahua amakapitzin huanti na xpuhuanikoy judíos pi maktum xaktzankatayakonit, chu nitú xliucxilhkocán. Na ni lakatikolh pi canihua antani xlapulay Jesús, yumá chixcuhuín huanti cstalanikoy. ¹⁶ Makapitzin xmakalhtahuakanacan judíos, xahua fariseos acxni ucxilhkolh pi Jesús putum xtahuayamakó yumá chixcuhuín, chuná huanikolh xlimakalhtahuakat:

—¿Tú xpalacata mimakalhtahuakanacán lacxtum tahuayamakó huanti xmatajinanin impuestos, xahua huanti luhua laclixcajnit maklakalhinanin chixcuhuín?

17 Acxni kalhakaxmatkolh Jesús huantu xquilhuamakó, huanikolh:

—Ni maclacasquinkoy macuchiná huanti ni tatatlakoy, xman huanti ntlán makcatzikocán. Quit ni cminit huanikoy nalakpalikoy xlatamatcán huanti puhankoy lactlan chixcuhuín, huata huanti makcatzikocán pi maklakalhjanín.

*Jesús kalhasquincán lantla mininy
licacninanicán Dios acxni makalhajnancán
(Mateo 9:14-17; Lucas 5:33-39)*

18 Maktum acxni xlimakalhtahuakat Juan, xahuá xlacan fariseos xmakalhajnankonit laquimpi chuná nalicacninanikoy Dios, makapitzin xlacán lakminkolh Jesús, chu chuná kalhasquinkolh:

—¿Túhuan huanti makalhtahuakakonit Juan Bautista, xahuá xlimakalhtahuakatcan fariseos ankalhín, makalhajnankoy laquimpi nacacninanikoy Dios, chinchu huanti huix makalhtahuakapakó ni makalhajnankoy laquimpi nacacninanikoy Dios?

19 Jesús kalhtikolh:

—¿Pi puhuanátit huixín pi tlan namakalhajnankoy makpaxuhuanín c-tapuchuhuani, acxni xlimakuá antá talahuilakó yama kahuasa huanti tapuchuhuama? Pala talahuilakó kahuasa litatahuílat ni lay namakalhajnankoy, usu ni nahuayankoy. ²⁰ Huampi nachán quilhtamacú acxni nasputa pascua, chu yama kahuasa naán mákat alacatanu xtachuná

lantla quit naquiakspulay, acxnicú xlacán namakalh kajnankoy masqui nití xlimapaksikolh.

²¹ “Sampi huantí kaxmatkoy huantu quit clíchi huinán, chū quilipahuán, chuná namá quitaxtuy: Ni anán tī lactzapay mactum lakuan talhakán, chū nalilactzapay actzū xasasti lhákāt, sampi acxni nachakacán yama lhákāt, xasasti nataktumiy, chū atzinú tlak tlanca nataxtita xalakuán ni xahua la xapulh xuanit. ²² Chū na chuna litum, nití pumujuy huantu acu lakchitcán vino c-xalakuan xmakxuhua calhñilū, sampi xasasti vino tzucuy catlán, chū mapankay xmakxuhua calhñilū, pus caj páxcat huan vino, chū xuhua. Huá xpalacata ankalhín limujucán xaskata vino c-xasasti xmakxuhua calhñilū.

Xlimakalhtahuakat Jesús puxkoy trigo acxni sábadō

(Mateo 12:1-8; Lucas 6:1-5)

²³ Maktum quilhtamacū sábadō acxni nití cscujkoy judíos, Jesús xtipuntaxtumá aktum catachanán antani xchancanit trigo, chū xlimakalhtahuákat tzucukolh puxkoy xtahuácat. ²⁴ Makapitzin fariseos huantí na antá xmakstalamakó, xlacán ucxilhkolh huantu xtlahuamakó, chū chuná huanikolh Jesús:

—Cakáxpatti, ¿túhuan puxmakó trigo milimakalhtahuákat acxni pi nití xlicújat chiyú?

²⁵⁻²⁶ Huampi Jesús chuná kalhtikolh:

—Huixín max ni alikalhtahuakayátit c-xtachihuin Dios pi makán, acxni xapuxcu pali xuanit chatum chixcú xuanicán Abiatar, maktum, rey David xtatzincsnimakó xcompañeros. Pus catziyátit pi xlá tánulh c-chiqui antani

xlakataquilhputacán Dios, chu tahuakolh xcompañeros xatasculunatlahuan caxtalanchu huantu ni xlihuatcán xuanit, sampi caj xman palijni xmininikoy xuakoy.

²⁷ Jesús chuná huanipalakolh:

—Yuma quilhtamacú acxni quilijaxatcán limaxquikocanit tachixcuhuítat laquimpi namaclacasquinkoy, chu ni huá limaxquikocanit xpalacata caj nalipatinankoy. ²⁸ Chuná pi quit Xatalacsacni Chixcú, huá xpuchina hasta masqui huá quilhtamacu lijáxat, laquimpi nacuán tu tlan natlahuacán acxni lijaxat quilhtamacu sábado.

3

Jesús mapacsay chatum chixcú ti cscacnikonit xmacán

(Mateo 12:9-14; Lucas 6:6-11)

¹ Maktum litum, acxni Jesús tánulh c-sinagoga huachá xpukalhtahuakacan judíos tu xuí c-Capernaum, antá xlahui chatum chixcú ti cscacnikonit xmacán. ² Huampi makapitzin fariseos luhua xquichcatzanikoy Jesús, chu xlacán cskalamakó pala tí namapacsay yama quilhtamacu sábado acxni lihuancán pala tí nascuja, laquimpi huij nahuán tu naliyahukoy, chu tlan nalistaahuakoy. ³ Huampi Jesús aya xcatziy tu xlacán xlapastacmakó, chu chuná huánilh yama chixcú huanti cscackonit xmacán:

—Unú catat, calaklacantayako.

⁴ Chu chuná kalhasquinkolh amakapitzin huanti xquichcatzanikoy:

—¿Tú huixín puhuanátit atzinú tlak tlan tlahuacán yuma quilhtamacú acxni lihuancán

tì nascuja, pá huata huantu tlan, usuchí huantu nitlán? Lapi chatum chixcú naníy, ¿pí tlan maktayanicán xlistacna, usuchí calaktzankakalh masqui nití camaktáyalh?

⁵ Huampi xlacán cacs tayakolh c-xtuntamacni, nitú likalhtinankolh. Jesús sítzilh huampi xlaklipuhualacamakó sampi xlacán ní xakatakskoy pí xalihuaça tlan namaktayakocán tachixcuhuítat caxatucahua quilhtamacú. Chuná huanipá yama chixcú:

—Castonkti mimacán.

Yama chixcú stonkli xmacán, chu tuncán tatlánilh lantla xmacascacnit. ⁶ Fariseos taxtukolh, chu tuncán lacxtum tatastokkolh yama judíos huanti xtatayakoy mapaksina Herodes, chu tzucukolh litachihuínlikoy lantla natlahuakoy laquimpi tlan namaknikoy Jesús.

Lhuhua tachixcuhuítat litamakstokkoy Jesús c-xquilhtun takayahuaná

⁷ Ní limakas Jesús tácaxli antá, chu taankolh xlimakalhtahuákat c-xquilhtun takayahuaná. ⁸ Acxni catzica lantla xmapacsakoy tatatlanín, chu lantla xtlahuay lactlanca liçacni tatlahu, lhuhua chixcuhuín lakminkolh, xala c-Judea, xala c-Jerusalén, xala c-Idumea, chu huanti xlamakochá xaliquilhtuan kalhtuchoko Jordán, chu xala c-Tiro, chu Sidón; minkolh kaxmatnikoy huantu xlá nahuán, chu huantu natlahuay xtascújut. ⁹ Chanchu Jesús huanikolh xlimakalhtahuákat pí alisokcú naputzakoy aktum putacutnu c-xquilhtun chúchut antani natajuy pala taji nalacxquitiyahuakoy xilihuhua tachixcuhuítat.

10 Sampi xmapacsakonit lilihuhua, chuná pi hasta naklha xlactahuacakoy pacs ti xkalhikoy tajátat caj xquitoklhmakó. 11 Chanchu huanti xmaxcajualikonit xtalacapaścacni cspiritu akskahuiní, acxni xucxilhkoy Jesús xlacán xlakatatzokostakoy, chu namá xcatasakoy:

—Huix xCam Dios.

12 Huampi Jesús xmaquilhcacsakoy laquimpi ni nahuankoy xatí ya chixcú xuanit.

Jesús lacsackoy kalhacutuy limakalhtahuákat huanti limapacuhikolh xapóstoles

(Mateo 10:1-4; Lucas 6:12-16)

13 Alistalh Jesús aksputtahui c-aktum kastín, chu antá lacsactasanikolh huanti chuná puhanikolh pi natamacxtumikoy antani xlá xuí, chu xlacán lakminkolh. 14 Antá lilhcaKolh kalhacutuy ti luhua ankalhín natalatapulikoy, chu naán lichihuinankoy xasasti xtapaksit Dios tu xuiliputún catuxáhuat. Hua xlacán tilimapacuhikolh xapóstoles. (Yuma c-xatachiuin griego huaniputún “xtamalakachán” usu “xlascujnín”.) 15 Chu xlá maxquikolh limapaksín, chu litlihuaka laquimpi tlan natamacaxtukoy cspiritu akskahuiní huanti xkalhikoy. 16 Hua yumá xtucuhuinican kalhacutuy huanti lacsackolh: Simón huanti xlá limapacuhilh Pedro, xahua xtalá Andrés; 17 Santiago, xahua Juan, hua yumá xcamán kolutzin Zebedeo, chu huanti Jesús maxquikolh xtucuhuinicán Boanerges. (Yuma c-xatachiuin arameo huaniputún “Xcaman Jilí”, usu “Chixcuhín Lacapalātnanín”); 18 Xahua Andrés,

chū Felipe, chū Bartolomé, chū Mateo, chū Tomás; xāhua Santiago xkahuasa Alfeo; chū Tadeo; xāhua Simón, (yuma chixcú xapulana xtatapaksiy makapitzin chixcuhuin xuanikocán cananistas); ¹⁹ xāhua Judas Iscariote, huanti alistalh timacamástalh Jesús.

Liyahuacán Jesús pi kalhiy xtapuhuan akskahuini

(Mateo 12:22-32; Lucas 11:14-23; 12:10)

²⁰ Alistalh Jesús alh talaktuncuhuikoy xlimakalhtahuakat c-aktum chiqui antani xmauilakó. Luhua luhua litum tastokpalaca, hasta ni xkalhikoy quilhtamacú nahuayankoy. ²¹ Acxni catzikh kolh xnatalan Jesús tu xlahuama, lakminkolh laquimpí nalenkoy, sampi xpuhuankoy pi caj ni xaccatziy. ²² Chū na chuná xmakalhtahuakanacan judíos huanti xminkonitanchá c-Jerusalén, chuná xuankoy: “Yuma chixcú huá tascujma Beelzebú xapuxcu akskahuini, chū caj xlitlihuaka litamacxtuy cspiritu akskahuini.”

²³ Huampi Jesús huanikolh catala-catzuhunikolh, chū tzúculh lixakatlikoy aktum takalhchihuín, chuná huanikolh: “¿Lántla huixín puhuanátit pi huanti tascujma akskahuini, pa tlan talamakasitziy huatiya akskahuini, chū natlakaxtuy? ²⁴ Lántla huantu quit quiliyahuyátit, chuná quitaxtuy: Huixín catziyátit pi caxaticahua xanapuxcun mapaksinanin xala c-aktum tlanca tiyat, lapi xlacán caj natapapitzikoy huanti stalanimakó, chū naacstutzucukoy lamakasitzihtahuilakoy, chū

latalatlahuakoy, pus chuná ni lay tapalh̄iy yama pumapaksín, huata caj nalalactlahuayahuakoy. ²⁵ Na chuna litum, lap̄i aktum xala c-chiqui antani putum huilakó xlakkuhuasan chatum chixcú, huampi xlacán caj naacstutzucukoy lamakasitzitahuilakoy latalatlahuakoy, pus xlacán ni lay catitapalh̄ikolh samp̄i lacapala nalatamacaxtukoy. ²⁶ Pus huá ccalihuaniyán, lap̄i akskahuinín natapapitzikoy, chu naacstutzucukoy latalatlahuakoy, ni lay makas catitapalh̄ikolh, huampi huata antá nalakspukoy.

²⁷ “Na tini lay kalhaxtuy tu kalh̄iy chatum tlihuaka chixcú lap̄i ni xapulana namakatlajacán, chu nachihuilicán, chu acxni aya makatlajacanit, tlan natanucán c-xchic, chu nakalhaxtunicán pacs tu kalh̄iy, pus na chuná lantla quit ctlahuanit akskahuiní.

²⁸ “Luhua xlicana tu ccahuaniyán, pi Dios tlan matzankananikoy tachixcuhuítat pacs xtalakalh̄incán, chu na chuná pala tú liquilhankoy ni lacuan tachihuín. ²⁹ Huampi huanti calahuá nalikalhkamanán huantu xlá luhua tancs catziy pi huá xtascujut Espiritu Santo, xlá ni lay catimatzankananica xtalakalh̄in huata caxanijhuayaj xtihua xlá lakahuí liakastacyahuán.”

³⁰ Huá chuná lihuanikolh samp̄i xlacán xquilhuamakó pi xlá xkalh̄iy cspiritu akskahuiní.

Xtzi, chu xnatalán tachihuínamputunkoy Jesús (Mateo 12:46-50; Lucas 8:19-21)

³¹ Acxnitiyá chinkolh xtzi Jesús, xahua xnatalán, huampi xlacán quilhtín tayakolh, chu caj

matasaninankolh. ³² Chu huantí antá acxtum xtahuilakó antani xlá xuí Jesús, chuná huanikolh:

—Putzamakón mintzí, xahua milinatalán, antá yakó quilhtín.

³³ Huampi xlá chuná huanikolh:

—¿Tí huá quintzí, chu tí luhua quinatalán?

³⁴ Huata xlá lacaucxilhkolh huantí antá xuilakó c-xtuntamacni, chu chuná chihuínampá:

—Huá yumá tí luhua quintzí, chu quinatalán.

³⁵ Sampi caxaticahuá tí xtláhuah xtalacasquin Dios, huá tamá quintzí, xahua quinatalán.

4

Xatakalhchihuín chatum chananá

(Mateo 13:1-9; Lucas 8:4-8)

¹ Amaktum Jesús alh c-xquilhtun takayahuaná laquimpi antá namasiyunikoy tachixcuhuítat xtachihuín Dios, chu luhua luhua laktastokca antani xlá xuí. Pus huá litájulh c-aktum putacutnu huantu xuí c-xquilhtun chúchut; antá culucs tahuí, chu amakapitzín lilhuhua antá tahuilakolh c-xquilhtun chúchut laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuín.

² Jesús luhua huantu lixakatlikolh caj lactzu takalhchihuín, chu maktum chuná tachihuínankolh: ³ “Luhua caakatákestit huantu naccalixakatliyán: Maktum xuí chatum chananá.

⁴ Chu acxni cxpuyutílhay xtalhtzi xlichánat, makapitzí tamachá c-tiji, minkochá lactzu spun, chu pacs sacuaquikolh. ⁵ Huantu tamachá xlichánat cachihuixni, antani ni luhua xkalhiy tíyat, tuncán pulhli.

⁶ Huampi acxni táxtulh chichiní chíchilh na lacapala scacli sampi ni pulhmán xmatzankakonit xtankaxekcán.

7 Lhuhua xlichánat tamakochá calhtucunín, chū ñi makās quilhtamacú yama tachanán punkolh, huampi atzinú lhtucún lacapala stacli, maaklankanukolh, chū ñi máxquilh quilhtamacú nastackoy. ⁸ Huampi makapitzin xlichánat tamakochá c-xatlan tíyat, chū luhua tlan stackolh lactzu lichánat, chū lhuhua mastakolh xatahuácat. Huí tu mástalh puxamacahu xtalhtzi caj akatum, chū huí tu mástalh tutumpuxam, chū makapitzin hasta aktum ciento.”

⁹ Acxñi huankolh yuma takalhchihuín, Jesús chuná huanikolh huanti xkaxmatnimakó xtachihuín: “¡Lapi huixín kalhiyátit mintakencán pus lihuana cakaxpáttit laquimpi naakataksátit huantu ccamaakataksniputunán!”

Jesús huan xatú xpalacata lihuankoy caj la actzu cuento takalhchihuín

(Mateo 13:10-17; Lucas 8:9-10)

¹⁰ Acxñi caja xacstucán tamakaxtakolh Jesús, xahua xlimakalhtahuácat, chū makapitzin huanti ankalhín xtalatlahuankoy, xlacán laktalacatzuhukolh, chū kalhasquinkolh xatú xuamputún yama takalhchihuín xpalacata chananá. ¹¹ Jesús chuná huanikolh: “Xlicana, huixín Dios camaakataksniputunán lantla xlá lacasquín calatamakolh huanti natapaksinikoy, huampi hua lantla makapitzin tachixcuhúitat, masqui climaxtunimakó huantu xlacán lakapaskoy, ñi pala chuná catililacputzakolh lantla naakatakskoy. ¹² Chū chuná masqui lhuhua huantu caucxilhkolh tú quit ctlahuakoy, caj chunata natamakaxtakoy xtachuná pala ñitú ucxilhkolh; masqui caquinkaxmatnikolh

huantú c̄lichihuinama, n̄itú catiakatakskolh. Chu lap̄i n̄i nac̄anajlay lantlā tu Dios l̄ixakatl̄ikoy xtalakalhamán, xlá n̄i lay catimat̄zank̄ananikolh xtalakalhincán.”

Jesús maakatak̄sn̄inán xatú luhua huamputún xatakalhchihuin chananá

(Mateo 13:18-23; Lucas 8:11-15)

¹³ Chu Jesús huanipalakoḥ huanti kalhasquinkoḥ: “Lapi huixín n̄i akatak̄s̄atit yumā xatakalhchihuin chananá huantú n̄i pala tuhua, ¿lantlā chú naakatak̄s̄atit amakapitzín tu caj takalhchihuin huantú nacticahuaniyán al̄istal̄h? ¹⁴Yamā chixcú huanti alh chan x̄lichánat, huá xtachuná qūitaxtuy huanti liakchihuinán xtachihuin Dios. ¹⁵Yumā tachanan huantu tamakochá c-tiji litaxtukoy caxaticahuá̄ t̄i kaxmatkoy xtachihuin lantlā xlá lacasquín nalatamakoy c-xas̄asti xtapáks̄it, huampī minachá akskahuiní, chu map̄anuy yamā tachihuin huantú xchancan̄it c-xnacucán. ¹⁶Yamā lichánat huantú tamakochá c-cachihuixni, n̄a chuná litaxtukoy huanti acxn̄i kaxmatkoy xtachihuin Dios, luhua aktum tap̄axuhuán canajlakoy, lakatikoy, chu tlan̄ tlahuakoy. ¹⁷Huampī cumu n̄i pulhmán xkalhiy xtankaxekcán, n̄i luhua mak̄as makapalakoy, acxn̄i chú min tu nal̄italactuhuaikoy, usu huí t̄i liaksankoy caj xp̄alacata lip̄ahuankoy xtachihuin Dios, tzucukoy lip̄uhuankoy, huata tu tlahuakoy, xatlán tuncán limakaxtakyakoy. ¹⁸Yamā lichánat huantu tamakochá calhtucunín, n̄a chuná qūilitaxtuy huanti kaxmatkoy xtachihuin Dios, ¹⁹huampī cumu antá c-xlatamatcán atzinú litakatzankakoy

catuhuá huantu huí xala catuxáhuat lantlá nakalhikoy lhuhua tumin, chu lantlá lipaxuhu nalatamakoy, pus chuná litakskahuitamakoy xlipacs huantu xlacán lakatikoy, chu na chuná chú limaaklankanukoy tu catzikoy xtapaksit Dios, chu ni maxquikoy quilhtamacú namastakoy xtahuacatcán.²⁰ Chu yama lichánat tu tamakochá c-xatlan tiyat, chu mastakoy xatahuácat litaxtukoy huanti kaxmatkoy xtachihuin Dios, canajlakoy, lipahuankoy, chu litzaksakoy listucujkoy c-xlatamatcán, chuná mastakoy xtahuacatcán: huí tu mastakoy puxamacahu, chu huí tu mastakoy tutumpxam, usu aktum ciento caj lantlá chatunu.”

*Xatakalhchihuin aktum mákskot
(Lucas 8:16-18)*

²¹ Jesús na huanipalakolh yuma takalhchihuin: “Acxni chatum mapasiy aktum mákskot, ¿pi caj lantlá namapasiy natamacany c-xstampin xputama? ¿Usuchí nalitalahuily aktum cajón? Pus huanti kalhiy aktum mákskot huata huily talhmán c-xputáhuilh laquimpi mákat namakaxkakanán.²² Na chuná ni lay tú tzek tlahuacán pala ni fuerza natasiyuy lacatzucu, chu huantu caj tzek licatzicán pala ni calakuán natamakaxtaka. Pala aktum quintachihuin ni lay akataksátit, namín quilhtamacú acxni pacs naakataksátit.²³ Huá xpalacata ccalihuaniyán, pala huixín kalhiyátit mintakencán fuerza catlahuanítit caakatákstit quintachihuin.”

²⁴ Jesús huanipalakolh: “Lihuana caakatákstit huantu quinkaxpatnipátit, sampi chuná

lantla nalitzaksatilhayátit akataksátit xatlan xtalacapastacni Dios tu ccamasiyunitilhayán, Dios na xaalihuacá nacamaxquitilhayán talacapastacni laquimpi natiakataksátit tlacuc luhua xatlan xtalacapastacni. ²⁵ Pus huanti laktzaksay akataksa huantu kalhiy, atzinú natimaxquicancú takataksni; huampi huanti ni litzaksaputún maclacasquín takataksni huantu kalhiy, xlá namaklhtikocán hasta masqui xman huá huantu kalhiy.”

Xatakalhchihuín lichánat nima xacstu staca

²⁶ Jesús chuná huanipalakoh: “Xtapaksit Dios na xtachuná quitaxtuy lantla chatum chixcú ti an chan xtalhtzi xlichánat c-xpúcuxtu. ²⁷ Alistalh xlá an c-xchic laquimpi najaxa, chu nalhtatay. Makas quilhtamacú nalacatzalay, chu yama lichánat puntaçxtuy, na staca, huampi xlá ni catziy xatú listacma, sampi hua tíyat mastacama. ²⁸ Yama lichánat lakpún, pulha, taxtuniy xtankáxek, staca, xanay, chu alistalh mastay xatahuácat, huampi yuma tachanán pacs c-tíyat tíyalh huantu listaclí, chu tíyat tu malánilh xalíhuat. ²⁹ Chanchu acxni lakchán xquilhtamacú lantla catlán huata an quiy xtahuacat xtachanán.”

*Xatakalhchihuín lichánat nima lacapala staca
(Mateo 13:31-32; Lucas 13:18-19)*

³⁰ Jesús huampá: “¿Lantla puhuanátit natzucuy xtapaksit Dios yunú catuxáhuat? Usuchí ¿túcuya takalhchihuín tlan xtamalacaxtumihu?
³¹ Puschi xtachuná natzucuy, chu nastaca lantla xtalhtzi mostaza acxni chancán c-tíyat. Yuma

l̄ichánat huantu atzinú tlak lactzu xatalhtzi quihui n̄ima lacapala staca, chu tlanca quihui huan.
³² Huampi acxni chancán xlá tzucuy staca, chu luhua talhman huan; chu nitú makalakchán, chu hasta luhua laclhman xpakanín taxtuniy, hasta lactzu spun tlan tlahuakoy antá xmasakacán c-xpakanín.”

Jesús xliankalhín lichihuínán caj la cuento
(Mateo 13:34-35)

³³ Jesús xliankalhín xlixakatlikoy tachix-cuhuítat caj la cuento c-xtakalhchihuín laquimpi pacs naakatakskoy huantu xuaniputunkoy.
³⁴ Xlá nitú xlitachihuínankoy pala ni fuerza nalimaxtunikoy huantu xlacán xlapaskoy; chu lapí xlimakalhtahuákat ni pacs xakatakskoy, alistalh xlá xlimaakataksnikoy huantu xuaniputún.

Jesús macacsay un xahua takayahuaná
(Mateo 8:23-27; Lucas 8:22-25)

³⁵ Yama quilhtamacú acxni aya tzísualh, chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Catacutuñ caahu c-xaquilhtutu takayahuaná.

³⁶ Puschí makaxtakolh l̄ilhuhua c-xquilhtun chúchut, xlimakalhtahuákat tajukolh c-putacutnu antañi xtajuma Jesús huantu aya xlikalkalhimaça. Amakapitzín lactzu putacutnu na stalanikolh antañi xama Jesús. ³⁷⁻³⁸ Xlá alh c-xtankan putacutnu, chu tiyalh aktum acxtícat, chu antá támalh laquimpi nalhtatay. Huampi caj lipuntzú takátalh palha un, na lipecua tzúculh takayahuy takayahuaná, tzúculh tanakatajuy chúchut c-putacutnu, hasta xtakalhtzamamá.

Pus xlimakalhtahuákāt lacapala mastacuanikolh Jesús, chū chuná huanikolh:

—Makalhtahuakaná, cataqui. ¿Tú xpalacata nī cuíntaj tlahuaya sampi namuxtuyahu?

³⁹ Jesús táquilh, limapáksilh catácacslī un, chū chuná huánilh takayahuaná:

—¡Cacs catahuila, chū nialh catakayahua!

Puschí yama un xahua takayahuaná cacs tahuilakolh. Xlicana luhua maktum tacácacslī.

⁴⁰ Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákāt:

—¿Túhuan taji lipecuanátit? ¡Xlicana pi huixín nī luhua quilpahuanátit!

⁴¹ Huampi xlacán caj cacs xlahuankonit, sampi luhua tlan xmakaklhakonit huantu xtlahuanit Jesús, chū xman huá tlan chuná xlahuanikoy xacstucán:

—¿Pus tú ya litlihuaka kalhiy yuma chixcú, pi hasta masqui huá un, chū takayahuaná kalhakaxmatkoy acxni xlá mapaksikoy?

5

Chatum chixcú xala c-Gadara xmaxcajuaḷininit xtalacapastacni akskahuini

(Mateo 8:28-34; Lucas 8:26-39)

¹ Pus timinkochá c-xaquilhutu takayahuaná, chū chankolh c-aktum cachiquín huanicán Gadara. ² Acxni tácutli Jesús c-putacutnu, tuncán tímilh paxtoka chatum chixcú ti xlakalhīninit xtalacapastacni akskahuini, yama chixcú xlá titáxtulh c-xtampin sipi c-lhucu antani xmanuqocán ninín, ³ sampi xkalhiy xputáhuilh antá. Luhua lixcájnī xlicatziy, nīti

lay xmacalay xlitlihuaka laquimpi nachihuicán.
⁴ Xlimaklhuhuatá tzaksaca lichicán cadena, chu
 licán, c-xtuhuán, chuj chí c-xmacán, huampi hua
 cadena, lactzu lactzú xtlahuanit, xlacputxnit, chu
 hua licán, pacs xlactucxa, na ti ni lay xmaactujuy.
⁵ Na xliankalhín, cacuhuini, chu catzisní,
 xcatasapulay cakastinín, chu c-putacnún, chu
 xacstulimasipanícán chíhuix. ⁶ Makatcú xminachá
 Jesús acxni úcxilhli, takosún lákmilh, chu acxni
 chal antani xyá, lakatatzokóstalh. ⁷⁻⁸ Huampi
 Jesús limapáksilh:

—Huix cspiritu akskahuini, camakáxtakti tama
 chixcú.

La xek catásalh, chuná kálhtilh:

—Jesús, xCam Dios xala talhmán, ¿Tú huix
 quincalitatalacastuca? Tlanca litlán cçasquiniyán
 pi ni naquincamapaṭiniya.

⁹ Jesús kalhásquilh:

—¿Tú huanicana?

Yama cspiritu akskahuini chuná kalhtinalh:

—Clitapaçuhuyahu Legión sampi
 quilhuhuacán huanti cpuxcunaniyahu yuma
 chixcú.

¹⁰ Na luhua tlanca litlán squinikolh Jesús pi
 ni natlakalenkoy alacatanu c-tíyat. ¹¹ Chu antá
 lacatzú c-kastín xlapulakoy kamputum luhua
 paxni, xpuxtuyamakó. ¹² Acxni cspiritu ak-
 skahuini ucxilhkolh luhua paxni, luhua tlanca
 litlán squinikolh Jesús, chuná huanikolh:

—Caquincamaxqui talacasquín
 nacpalaktajuyahu yama kamputum paxni layakó
 tanú lacatzú.

13 Man huá lacasquinikolh Jesús, taxtukolh yama luhua cspiritu akskahuinín, aya palaktajukolh paxni. Pero yama paxni tzucukolh kosnankoy, ankolh lacatum antani luhua c-xuástat, antá chú tajukochá c-takayahuaná antani tijicsuakolh; max pala aktuy milh xuanit. 14 Chanchu huanti xmarktakalhmakó paxni, acxni ucxilhkolh lantla nikolh paxni, takosún tzalakolh, chu canihua c-tiji, chu antani caj pulahuilakoça lichihuinankolh huantu xakspulanit. Puschí luhua chixcuhuín minkolh ucxilhkoy yumá tu xlanit. 15 Acxni chinkolh antani xyá Jesús, ucxilhkolh chixcú ti xapulana xkalhiy yama kamputum cspiritu akskahuinín, antá xlá cajá xuí, tlan xlhakananit, na luhua actancsá xuí c-xtalacapaścacni. Pero xlacán xpecuanikoy. 16 Makapitzín ti luhua xucxilhkōnit lantla xakspulanit chixcú ti xpalaktajunit akskahuiní, chuj chí xpalacata paxni lantla nikolh, tzucukolh lichihuinankoy. 17 Huampi acxni tlan akatakskolh huantu xtlahuanit Jesús tzucukolh huanikoy pi catláhualh litlán, catatampúxtulh c-xcachiquincán. 18 Acxni Jesús tájulh c-putacutnu, yuma chixcú ti xapulh xkalhiy xtalacapaścacni akskahuiní, chuná huánilh:

—Catlahua litlán, caquimaxqui talacasquín nacstalaniyán.

19 Huampi Jesús ni tlan tlahuánilh tu csquinima, huata chuná huánilh:

—Catáspitti c-mínchic, calakpinkó milinatachiquín. Calixakatlikó lantla tlanca litlán

tlahuaninítán Quimpuchinacán, chu lantla kayaj catzaninítán acxni mapacsán.

²⁰ Pus yama chixcú alh, xlá tzúculh lichihuínán lantla Dios xmarktayanit, chu huanti xkaxmatnikoy, luhua xcacninanikoy Jesús caj xpalacata xtascújut huantu xlá xtlahuanit, canihuá xlichihuínancán Jesús c-akcahu lactzu cachiquín tu lantla xlipacscán xlitapacuhuy Decápolis.

Chatum puscat xamaniy clhakat Jesús, chu pacsá

(Mateo 9:18-26; Lucas 8:40-56)

²¹ Acxni Jesús quitáspitli c-xaquilhtutu, chu tácutli c-putacutnu, luhua tuncán tilaktastok-palakolh antani xlá xlaya c-xquilhtun chúchut, chu antá xlá tzúculh lixakatlipalakoy xtachihuín Dios. ²² Caj lipuntzú chilh chatum xapuxcu mapaksiná xala c-xpukalhtahuakacan judíos xuanicán Jairo. Acxni úcxilhli Jesús, alh lakatat-zokostay, ²³ chu chuná huánih:

—Quintzumät luhua snun tatatlay, chu aya nima. Caquintapi c-quinchic laquimpi huix naliacchipaya mimacán, chu namapacsaya, laquimpi lipaxuhu nalatamapalay.

²⁴ Pus Jesús táalh, huampi luhua xtzamacán c-tiji, hasta xlalacxquititilhacán. ²⁵ Chanchu c-xlakstipanacan lilhuhua xmakmima chatum puscat huanti aya xkalhiy akcutuy cata lantla xtatatlay, cstajmakama kalhni, chu niucxni xtamakaxtekniy. ²⁶ Chu luhua macuchinanín xmacuchikonit, huampi caj tlan xmapatinikonit sampi nitú xmarktayakonit, caj tlan xmaklhtikonit

xtum_in huantu xlá xkalhiy, chu lihuacá xtasn_ima. ²⁷⁻²⁸ Huá xp_alacata, acxni káxmatli lantla xlichihu_inancán Jesús xlá chuná puhua: “Huatiya lap_i xacquitóklhnilh tama xlhákat, yuma quintajátat napacsa.” Chanchu pi luhua xtzamacán, xlá lacatzucu laktalacatzúhuilh c-xken, chu tze_k xamánilh clhakat Jesús. ²⁹ Pus tuncán titachokónilh xkalhni antani cstajtamakama, chu scayaj licátzalh xtiyatlihua pi aya xpacsni_it xtajátat. ³⁰ Huampi Jesús makcátzilh tuncán pi hua tlanca xlitlihuaka xlipacsni_it chatum. Xlá talakáspitli, tzúculh lacaputzanán antani xyakó lilhuhua, chu chuná kalhasquinínalh:

—¿Tí xámalh quilhákat?

³¹ Chanchu huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Huix ucxílhpat pi luhua tzamacán, chu catihua quitoklhmakón lantla lacxquitikoyán, na huana: ‘¿Tí xámalh quilhákat?’

³² Huampi Jesús cax tzúculh lacaputzanán lacaxtum laquimp_i naucxilha tí cxamanini_it xlhákat, chu xmapacsani_it. ³³ Yama puscat xcatziy pi huá xmapacsani_it, huá xp_alacata tzúculh lipecuán, clhpi_ima talacatzúhuilh antani xyá Jesús, lakatat-zokóstalh c-xlaca_tín, huánilh pi huá xamanini_it clhakat, chu xmapacsani_it. ³⁴ Jesús huánilh:

—Nana, huix pacsnita sampi canajlanita pi quit tlan nacmapacsayan, lipaxuhu capit c-mínchic, sampi lanchú aya pacsnit mintajátat.

³⁵ Jesús chunacú xchihuinama acxni chinkolh makapitzín, xlacán minkochá c-xchic Jairo. Chuná huanikolh xtlat yama tzumat:

—Ucu ñilñ mintzumät. ¿Tú taji ñimaacchichijuiya maikalhtahuakana Jesús?

³⁶ Huampi Jesús ñi cuíntaj tlahuanikolh huantu xlacán xquilhuamakó, chu chuná huánilh Jairo:

—Huix chunacú caquilipáhuanti, chu ñi capécuanti.

³⁷ Ñi lacásquilh pacs nastalanikoy, caj xman Pedro, Santiago, xahua Juan, xtała Santiago. ³⁸ Acxñi chankolh c-xchic Jairo, úcxilhli pi luhua tzamacán, chu pacs xtasamakó, chu xlipuhahuilakolh. ³⁹ Jesús tánulh c-chiqui, chu huanikolh:

—¿Tú xpalacata acchilij tanupátit, chu tasapátit? Pus tama tzumat caj lhtatama, ñi xanín lantla huixín puhuanátit.

⁴⁰ Puschí huata caj tzúculh lilitzinkoy xtachihuín. Jesús huanikolh pi putum cataxtukolh, caj xman xtzi, xahua xtlat yama tzumat, chu huanti xtaminkonit tatanukolh antani xmá. ⁴¹ Chipánilh xmacan tzumat, huánilh:

—Talita cum (yuma c-xatachihuín arameo xuaniputún: “Huix cuanimán, tzumat, cataqui.”)

⁴² Yuma tzumat cajcu xakcutuy cata xuanit, tuncán táquilh, chu xlá tzúculh tlahuán. Chu huanti xucxilhmaqó lhpipak lilacahuankonit licacni tu xtlahuanit. ⁴³ Alistalh Jesús lipecua limalakapaksikolh Xtlatcán pi ñití cacatzilh lantla lakastakuánalh xtzumatcán, chú na huanikolh camahukolh.

6

*Jesús an liakchihuinanikoy xasasti xtapaksit
Dios xnatachiquín xala c-Nazaret*

(Mateo 13:53-58; Lucas 4:16-30)

¹ Alistalh Jesús titaxtupá, chu taankolh xlimakalhtahuákat c-xcächiquín antani xlá cstacnit. ² Acxni chilh sábadó, acxni pacs judíos xjaxkoy, Jesús tánulh c-xpukalhtahuakacán, chu tzúculh masiyunikoy ti xtamakstokkonit xtachihuín Dios. Pacs ti xkaxmatnimakó lilhuhua, caj lanaj xililacahuankoy xtachihuín, sampi ni xakataksoy ni xtiyanit talacapastacni. Makapitzin chuná tzúculh lahuanikoy:

—¿Ní cahuá catzínilh pacs yuma lanca talacapastacni huantu catziy yuma chixcú? Usu ¿tí máxquilh liskálalh, chu lantla kálhilh litlihuaka nalitlahuay lactlanca licacni tatlahu huantu tlahuakoy? ³ Pus ¿túhua yumá carpintero, xkahuasa María, chu na xnatalán Santiago, chu José, xahua Judas, chu Simón, chu xnatalan lactzumaján ti na antá unú huilakó, chu lakapaskoyahu?

Antá c-xcächiquín chuná xpuhuanikoy, huá xpalacata lhuhua ni xmatlanikoy xtachihuín.

⁴ Huampi huanikolh Jesús:

—Putum tachixcuhiútat lipahuankoy chatum profeta pi naliakchihuinanikoy xtalacapastacni Dios hua lapí xala alacatanu cächiquín, huampi huanti antá xala c-xcächiquín huanti xlitächiqui, chu xlinatalán, ni xmatlaninikoy huantu lichihuínán.

⁵ Jesús ni lalh limalacahuanikolh ti xala c-Nazaret pala tú tlanca licacni xtláhualh, sampi xnatachiquín ni xcanajlanikoy pi xkalhiy litlihuaka nalitlahuay, caj xman chastuy matlanikolh naacuilikoy xmacán, chu mapacsanikolh xtajatacán. ⁶ Jesús luhua lipēcua lilakapútzalh, chu lipuhua, sampi xlacán ni xcanajlaniputunkoy. Huata alh alacatanu lactzu cachiquín laquimpi antá naliakchihuínán xtachihuín Dios.

Jesús malakachakoy xlimakalhtahuákat naankoy liakchihuínantlahuankoy xtachihuín Jesús

(Mateo 10:5-15; Lucas 9:1-6)

⁷ Maktum mamakstokkolh kalhacutuy xlimakalhtahuákat, chu huanikolh pi naankoy lichatuyún liakchihuínankoy xtachihuín. Maxquikolh litlihuaka, chu tapáksit pi tlan natamacaxtukoy cspiritu akskahuín. ⁸ Na limapaksikolh pi nitú nalenkoy xala c-xtijicán huantu namaclacasquinkoy pala púxtoko, na ni pala caxtalanchu, na ni pala tumín huantu nalihuayankoy. ⁹ Huanikolh pi tlan nalenkoy xtatuhuanuncán, huampi xman huantu xtatuhuanukonit, xahua xlhakatcán caj huantu xlhakakonit, chu kantuma xlixtokocán. ¹⁰ Chuná huanikolh:

—Canicahuá antani nacamanucanátit c-aktum chiqui, antá natamakahtakátit hasta nilihuaya nataxtuyapítit antá yama lacatum. ¹¹ Lapi c-aktum chiqui usu cachiquín nitlán nacatlahuacanátit, chu ni nakaxmatputunkoy

huantu huixín lichihuïnampátit, pus huata huixín cataxtútít, chu acxni nataxtuyátít cacatantutincxcántít pokxni huantu antá calactahuacán laquïmpi xlacán nacatzikoy pi huixín nialh mincuïntajcán lapí naaktzankakoy tama chixcuhuïn.

¹² Yama xlimaikalhtahuákat tacaxkolh, chu ankolh c-lactzu cachiqúin, tzucukolh liakchihuïnanikoy tachixcuhuítat pi catalaspitayakolh, chu calakpalikolh laclixcajnit xtalacapastacnicán tu kalhikoy. ¹³ Na lhuhua tatatlanín mapacsakolh, caj aceite xlitlahuakoy, na lhuhua huantí xkalhikoy cspiritu akskahuini tamacaxtunikolh.

Juan Bautista maknicán

(Mateo 14:1-12; Lucas 9:7-9)

¹⁴ Acxni rey Herodes cátzilh lantla xlichihuïnancán xtascujut Jesús, sampi canicahuá xtakahuaninít tachihuïn, chuná huá:

—Hua tama chixcú, Juan Bautista, lakastakuánalh calinín; huachá chuná tlan litlahuay lactlanca licacni tatlahu, chu likalhíy litlihuaka.

¹⁵ Makapitzín namá xuankoy:

—Tama chixcú, max huá Elías, usu ni tzanká xatí ya profeta huantí xpalacachihuïnanikoy Dios makan quilhtamacú.

¹⁶ Huampi acxni káxmatli yuma rey Herodes, chuná xuan:

—Tama chixcú luhua lacatancs pi huá Juan Bautista huantí quit cmapixcaactinínalh xakxeka, chu lanchú xlá aya lakastakuananít calinín.

17-18 Sampi namá akspulanit acxni mamakniñinalh rey Herodes: Maktum quilhtamacú Juan Bautista huánilh rey Herodes: “Nítlán lantamá lápat, ni mīlītatahuílat xpuscat mintalá.” Pus huá xpālacata rey Herodes limātamacanūñinalh c-pulachin, chu limapaksīnalh calichihuīlīca cadena, sampi nītlán tláhualh acxni lihuánilh pī xtlāmaktakalh mā xpuscat xtlā Felipe.

19 Chu nā chuná yamā puscat xuanicán Herodías, ni xucxilhputún Juan sampi xlihuaninītlā lantlā xtahuī xyastá, xliankalhín xputzama lantlā natlahuay pī tlan namakniy, huampi ni lay xtaкса lantlā natlahuay. 20 Xahuachī Herodes xcatziy pī Juan Bautista luhua tlan xcatziy, chu xlimakapaxuhuay Dios xlatámat. Lakachunín hasta xlakatiy xkaxmatniy xtachihuín masqui nā xliaklituanán tū xlihuanimā. Huachá xlimacpuhuanīy tzinú, ni xmaxquiy quilhtamacú Herodías pala tū natlahuanīy. 21 Huampi milh quilhtamacū acxni takslī lantlā natlahuay namakniy Juan, sampi rey Herodes xmakatzimā xcata, chu tláhualh aktum tahuay, chu ticāsanīkōlh xanapuxcun mapaksīnanín, chu xanapuxcun tropā, chu tī calacatīn xyanīkōlh xala c-Galilea. 22 Chanchū xtzumat Herodías caj lipuntzú tánulh antāni xlipaxuhuamāca xtucuhuīnī, xlá tzúculh tantliy. Pus Herodes, chu xlipacs tī antá xuilakó lakatikōlh lantlā tántlihl. Rey Herodes namá huánilh yamā tzumāt:

—Huix caquisquinī huantu atzinú lakatiya, chu quit nacmaxquiyán.

23 Hasta tlak quilhpatanūñilh, huanipá:

—Masqui luhua lhu_hhua tíyat xquisquini huantu quit cma_paksiy, chu quit nacmacamaxqui_yán.

²⁴ Pus táxtulh tzum_{at}, chu kalhásquilh xtzi:

—¿Tú cahuá xacsquínih quintútl_{at}, pus huan pi pacs tu nacsquiniy xlá naquimaxqui_y?

Xtzi chuná huánih:

—Huá casquini xakxeka Juan Bautista.

²⁵ Lacapalá chú xlá tánulh antani xuí Rey, chu chuná huánih:

—Clacasquín pi chuj tuncán naquimpumaxqui paktum pulatu xakxeka Juan Bautista.

²⁶ Acxni chuná káxmatli rey Herodes huantu xlicasquín yuma tzum_{at}, cacs lacahua, chu talipuhuánih tzinú, huampi ni lay lantla nahuán lapi ni catimáxquilh huantu csquinima, sampi aya xlitayaninit namaxqui_y, chu pi na antá c-xlacatincán ti antá macxtum xtahuilakó c-pu_huay, ni lactlahuapútlh. ²⁷ Puschí tuncán malakáchalh rey chatum tropa, limapáksilh pi tuncán naliminy xakxeka Juan. ²⁸ Tíalh tropa c-pulachin, pixcáactilh xakxeka Juan, pulimilh pulatu lantla xlimapaksicanit, chu alh maxqui_y rey Herodes. Xlá macamáxquilh yama tzum_{at}, chu yama tzum_{at} macamáxquilh xtzi.

²⁹ Acxni catzikolh huanti luhua estalanipulakoy Juan, ankolh tiyakoy xtiyatlihua laquimpi namaacnukoy.

Jesús mahui_koy lihuaca akquitzis milh chix-cuhuín

(Mateo 14:13-21; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)

³⁰ Alístalh, ni limakas, xtalakachanin Jesús quitaspitkolh, chu tzucukolh lixakatlikoy xlipacs

huant̄u xtlahuakon̄it, ch̄u lant̄la xmasıyunikon̄it tachixcuhuítat xtachihuín. ³¹ Al̄istalh̄ Jesús huanikolh:

—Catántit, caahu jaxahu lacatum tlak catzek antanī tzilis cahuán laquimpī n̄it̄i naquincaakaxculiyán.

Chuná huanikolh sampī nialh̄ lay aktziyaj xuayankoy, pus luhuā xminkoy ucxilh̄koy Jesús. ³² Pus tatajukolh̄ c-aktum putacutnu, ch̄u ankolh̄ lacatum antanī tzilis cahuán, caja kanuy. ³³ Huampī luhuā tiucxilh̄kolh̄ acxnī tácaxlī putacutnu, ch̄u lakapaskolh̄ t̄i antá xtajumā, ch̄u canihuā xalan̄in̄ tuncán catzikolh̄ n̄i xchamakó, ch̄u huá xapulanā chankolh̄ n̄i xachán Jesús. ³⁴ Acxnī tácutlī Jesús c-putacutnu, tiucxilh̄ī pī luhuā chixcuhuín xuilakó xtachuná lant̄la xaaktzankan̄ calh̄n̄ilu huantī n̄it̄i cūintajlakoy. Jesús kayaj catzanikolh̄, ch̄u luhuā huant̄u tzúculh̄ masiyunikoy lactlan̄ talacapastacni. ³⁵ Acxnī chú luhuā aya xkotanuy, xlimakalhtahuák̄at lakminkolh̄ antanī xuí, ch̄u chuná huanikolh:

—Aya natzisuán, ch̄u unú lacatum tzilis cahuán, n̄it̄i huilakoça. ³⁶ Cahuanikó pī caankolhá c-lactzu cachiquín, usu c-xchiccán huantī pulahuilakó lacatzú, ch̄u antá catamahuākolh̄ caxtalanchu huant̄u nahuakoy sampī n̄it̄u liminkoy tu nahuakoy.

³⁷ Huampī Jesús kalht̄ikolh:

—Huata xatlán huixín camahuikótit.

Xlacán chuná kalht̄inankolh:

—Huampi, ¿Ní ch́ nactiyayahu yama lhuhua tumín tu naclitamahuayahu caxtalanchu laquimpi xaacchán nacmahuikoyahu?

³⁸ Jesús kalhasquinkolh:

—¿Ní maclit caxtalanchu kalhiyátit? Caquiucxílhítit.

Acxni quiucxilhkolh, huanikolh:

—Huí macquitzis caxtalanchu, xahua tantuy squiti.

³⁹ Jesús limapaksínalh pi nahuanikoacán xlipascán pi natahuilakoy antá casnapanka casakatna, caj kamputu kamputu. ⁴⁰ Puschí titahuilakolh kamputu, pala akatunu ciento, makapitzín pala itatna ciento tachixcuhuítat.

⁴¹ Jesús tíyalh yama macquitzis caxtalanchu, xahua tantuy squiti; talacayáhuah c-akapún, paxcatcatzínilh Dios xlíhuat. Alístaalh lakchákah yama caxtalanchu, chu maxquikolh xlimakalhtahuákat laquimpi namaakpitzinikoy xlipacs ti antá xuilakó.

Na chuna litum maakpitzinikoça xlipascán yama tantuy squiti. ⁴² Pacs chí tihuayankolh, na tikalhkaskolh.

⁴³ Alístaalh xlimakalhtahuákat sacquikolh tu akatáxtulh apakatzunin caxtalanchu, chu squiti tu ni huakolh yama tachixcuhuítat, pacutuy pakxu timatzamakolh. ⁴⁴ Huanti tihuayankolh, xkatzikoy pala akquitzis milh chixcuhuín.

*Jesús tlahuán c-xkalhni chúchut
(Mateo 14:22-27; Juan 6:16-21)*

⁴⁵ Alístaalh Jesús malacapalikolh xlimakalhtahuákat catajukolh c-pütacutnu laquimpi xlacán pulh huá napatacutnankoyachá,

naankoy c-xaliqulhtutu chúchut, c-aktum cachiqúin huanicán Betsaida; huanikolh Jesús pi alistalh nalakchankoy sampi acu xmaquilhanumakó, xuanimakó yama tachixcuhuítat pi caankolhá c-xchiccán. ⁴⁶ Acxni chú pacs xmaquilhanukonit tachixcuhuítat, tiaksputtahui kastín caj c-xpanútat laquimpí xacstu natlahuay oración. ⁴⁷ Acxni chú luhua aya lihuana tzísualh, yama putacutnu xamachá c-xlaquitat takayahuaná, chu xacstu Jesús xtamakaxtaknit c-xquilhtún. ⁴⁸ Puschí tilacáchalh luhua mákat, úcxilhli chtokolenkoy putacutnu. Xtlakuankonit, sampi hua un, luhua xmapuspitmakó lantla csnokmín. Chu pala ayujá xaxkakay tilakminkolh, xkalhtlahuantilhamá chúchut; xtsiyuy lampala aya xakapulaputunkoy. ⁴⁹ Acxni ucxilhkolh xakatlahuama chúchut, puhankolh pi max caj makaklaná xucxilmakó, tzucukolh catasakoy, ⁵⁰ sampi pacs ucxilhkolh, na luhua pecuankolh. Huampi tuncán xakatlíkolh Jesús, huanikolh:

—Camatlihuaklhcantit, ni capecuántit; sampi quit Jesús huanti ccalakamachán.

⁵¹ Alistalh laktajukolh c-putacutnu, chu tuncán talakachókolh un. Xlimakalhtahuakat Jesús lanaj xlahuankonit, ni xcatzikoy tu nahuankoy sampi luhua lipeca xaklituanankonit, ⁵² sampi ni xakatakskonit yama tlanca tascújut nima xmasiyunikonit, chu masqui aya xucxilpalakonit xtascújut acxni mahuíkolh caxtalanchu, xnacucán ni lay xakatakskoy lantla luhua nalipahuankoy.

*Jesús mapacsakoy tatatlanín xala c-Genesaret
(Mateo 14:34-36)*

⁵³ Acxni patacutkolh takayahuaná xala c-Galilea, chankolh c-aktum tíyat huanicán Genesaret, chu antá chihuilikolh xputacutnucán. ⁵⁴ Chanchu acxni tacutkolh, huanti antá xalanín lakapaskolh pi hua Jesús huanti xchinít, ⁵⁵ xlacán tuncán lichihuinankolh c-xlicatlanca yama tíyat, chu xlipacs tatatlanín ti antá xuilakó tzucukolh puliminkocán puchaxna antani xkaxmatkoy pi xuí Jesús laquimpi namapacsakoy. ⁵⁶ Na chuná canicahuá antani xchan Jesús, c-lactzu cachiquín, usu antani xtijitlahuán c-tlanca, usu antani xtixatuy antani caj pulahuilakoça, antá xuilikocán tatatlanín; na csquinikoy litlán pi camaxquikolh talacasquín caj natoklhkoy, çana pi xman c-xtampakstan xtalhakán; pus lhuhua tatatlanín pacs mapacsakolh.

7

*La lacasquín Dios nacacninanicán
(Mateo 15:1-20)*

¹ Maktum tilaktalacatzuhukolh Jesús makapitzin fariseos, xahua xmakalhtahuakananin judíos, xlacán xminkonitanchá c-Jerusalén. ² Cumu aya xmakskalamakó laquimpi natakskoy huantu naliyahukoy, ucxilhkolh pi makapitzin xlimakalhtahuakat, acxni xuayankoy, ni xmakachakankoy lantla xlismanikonit judíos xlicacninanikoy Dios, huá xpalacata tzucúcaj liaksankocán. ³ Sampi hua fariseos, xahua xlipacs Judíos, xlismanikonit xquilhtiyakoy

lantla xmintilhanitanchá lactzu lactzu xtahuilatcán xamakan xnatlatnacán. Acxni xlacán xuayankoy, pulh tlan namacatahuacakoy chuchut caj lampala calimacasiculanaṭlahuacán laquimpi mat xlakachixcuhuiḱoy Dios. ⁴ Na acxni xquitamahuanankoy c-putamahúan, ni catihuayankolh pala ni pulh nalimakachakankoy tzinú chuchut. Na lhuhua amakapitzin xtahuilatcán anán tu tiquilhtiyakolh nalimakaxtakkoy, na chuná pala xpuḱotnucán, usu cxalujcán, usu chu xpuscujnicán xla licán, cu hasta masqui xputamacán. ⁵ Makapitzin fariseos, chu xmakalhtahuakanacan judíos lakminkolh Jesús, chu kalhasquinkolh:

—¿Túhuan ni xtachuná litlahuakoy milimakalhtahuakat lantla mintilhanitanchá xtahuilatcan quinatlatnacán, huampi caj chunata macalixcajnit xmacancán lihuakoy xlihuatcán?

⁶ Jesús chuná kalhtikolh:

—Xlicana tu tihua profeta Isaías c-xlibro acxni xlá aya xucxilhlacachama lantla huixin xalakaḱutiḱutnanin mintayatcán, sampi xlá chuná títzokli mimpalacatacán:

‘Hua yuma tachixcuhuitat, caj luhua xman xquilhnicán lichihuinankoy acxni huankoy pi mat quilipahuankoy, chú quilakachixcuhuiḱoy,

huampi huata antá c-xnacucán luhua tunu talacapastacni kalhikoy quimpalacata, chu chuná chú quimamakatl̄inikōñit.’

⁷ Pus luhua xlicana pi nitu xtápalh masqui quilimaxquikoy cacni,

sampi xlipacs huantu xlacán limapaksinankoy
catlahuakolh tachixcuhuítat pacs huá caj
xtasmanincan chixcuhuín, chu ni huá
huantu quit climapaksikonit.

⁸ Sampi huixín lakmakanátit xlimapaksin
Dios lantla stalaníyátit caj xtahuilatcan
chixcuhuín, chu namaj chú lakchakapikoyátit
mimpukotnucán, chu mixalujcán, xahua tu
maclacasquinátit mimpukotnucán, chu luhua
amakapitzí catuhua xtachuná huixín tlahuayátit.

⁹ Na huanikolh:

—Huixín lantla tlahuayátit mintahuilatcán
lakachunín hasta nitú xtápalh limaxtuyátit
xlimapaksin Dios. ¹⁰ Makán quilhtamacú
Moisés chuná mapuhuánilh Dios catzoklhi
xlimapaksín: ‘Capaxqui, chu calakalhámanti
mintlat, chu mintzí. Pala chatum natalatlahuay
xtlat, usu xtzi, chu pala naxcajuaxakatliy, tamá
luhua mininiy pi maktum canilh.’ ¹¹ Huampi
chinchu kalhtum malulokátit pi ni tlahuay
talakalhín acxni pala tú quitzankanikoy
mintlatcán, usu lacasquín namaktayakoyátit,
chu huixín chuná nahuanikoyátit: ‘Lanchú ni
lay ccamaktayayán masqui xaccamaktayaputún,
sampi xlipacs huantu ckalhiy actzú, pacs huá
cmalacnüninít Dios pi nacliacnünaniy, chu
huá chú nacmaxquiy.’ ¹² Acxni chuná huixín
huanátit, luhua lacatancs huamputunátit pi
nialh niucxni catimaktayátit mintlatcán, usu
hua mintzicán. ¹³ Chuná huixín nitú xtapalh
tlahuayátit xlimapaksin Dios huantu huan lantla
nalamaktayayátit, caj xpalacata lismaninítántit
tlahuayátit makapitzin talacapastacni huantu

minitanchá xtahuilatcan minatlatnacán. Na lhu_hua catu_huá ná yuma xtachuná nitlan tapuhuán kalhiyátit.

¹⁴ Acxni lanchuná huanikolh fariseos, tasanikolh chú xlipacs lilhuhua pi catalacatzuhikolh, chu chuná huanikolh:

—Caquinkaxpatnítit milipacscán, na caakatáksitit tu nacahuaniyán. ¹⁵ Huixín catziyátit huantu huay çatum, an hasta c-xpūlacni, chu ni laklakalhiniy xlistacna, huantu laklakalhiniy xlistacna huantu minachá c-xpūlacni xnacú. ¹⁶ ¡Lapi huixín kalhiyátit mintakencán pus lihuana cakaxpáttit laquimpi naakataksátit huantu ccamaakataksniputunán!

¹⁷ Alistalh acxni Jesús tapanunikolh lilhuhua, na tatanukolh xlimakalhtahuákat c-xchic, xlacán tikalhasquinkolh xatú xuaniputún yama takalhchi_huín tu xlixakatlikonit. ¹⁸ Chanchu huanikolh:

—¿Túhuan ni lay akataksátit huixín huantu ccahuaniputunán? Huixín tlan catziyátit pi xlipacs huantu huay çatum, ni lay catimaxcajualínilh xlistacna, ¹⁹ sampi ni antá chan c-xnacú, huampi man antá c-xpaluhua, chu alistalh makampalay c-xcajuálat.

Jesús acxni chuná huá, xuamputún pi catuhua tu huacán, pacs tlan huacán, chu ni catimaxcajuálilh xlatamatcán.

²⁰ Chanchu chuná huanipalakolh:

—Huampi maxcajuali_y xlistacna çatum huantu minachá xtapuhuán c-xnacú. ²¹ Sampi antá minachá c-xpūlacni, c-xnacú çatum, chuná pala ni lacuán tapuhuán; antá puhuán

lantla nalakamaklhtiy xpuscat achatum, lantla naxakatl̄iy tanuj pusc̄at, usu chixcú, chu lamákn̄it, lantla nakalhanán, ²² chu lantla naaksan̄inán, usu nalakcatzán catūhuá tu n̄i xlá, naquiclhcatzaniy achatum, usu nasitziniy, chu catūhuá tu n̄i lacuan tapuhuán. ²³ Pacs hua na yumá tu n̄itlan talacapastacni minachá c-xnacú, chu maxcajuāliniy xlistacna c-xlacat̄in Dios.

Chatum pusc̄at xala mákat canajlaniy xtachihuīn Jesús

(Mateo 15:21-28)

²⁴ N̄i limakas, tacaxtaquichá antá, tíalh latapul̄iy lacatzú cachiquín huanicán Tiro chu Sidón. Maktum acxn̄i tánulh c-chiqui antani namaktahuilay, t̄ini cacátzil̄h tipuhua, huampi n̄i lay tátzekli. ²⁵⁻²⁶ Sampi chatum pusc̄at, n̄i antá xala c-Israel xuan̄it, xlá xlichihuinán griego, xalacachín xuan̄it c-Sirofenicia, luhua xamakat tíyat. Xlá xuí chatum xtzumat huanti xmaxcajuālinin̄it xtalacapastacni cspiritu akskahuiní. Man huá cátzil̄h antani xuí Jesús, tuncán lákchilh, lakatatzokóstalh c-xlacat̄in, huánilh p̄i camapácsalh, chu catamaxtúnilh cspiritu akskahuiní huantu xkalhiy xtzumat. ²⁷ Huampi Jesús chuná kálhtil̄h:

—Caquimaxqui quilhtamacú pulh cacmaktayakolh xlakskatan Dios huanti yunú xala c-Israel, sampi n̄i tlan maklhtikocán xlihuatcan camán laquimpi namaxquikocán lactzu chichín, huanti n̄i napaxcatcatzin̄ikoy.

²⁸ Huampi yama pusc̄at akátaksl̄i tu xuaniputún, chu chuná kálhtil̄h:

—Quimpuchiná, xlicana xlá lantla huana, huampi hasta lactzu chichixni nima tahuilakoy c-xtampin mesa sacuaquikoy huantu ni huakoy xlihuatcan camán.

²⁹ Jesús chuná huánilh:

—Luhua clakátilh lantla chihuinanita, tlan lipaxuhu napina c-mínchic sampi yama cspiritu akskahuini, aya makaxtaknit mintzumát.

³⁰ Puschí yama puscat, lacapala alh c-xchic, chu acxni chalh, xlicana manóklhulh xtzumát, nialh xkahlíy cspiritu akskahuini, lacastalanca xuanit, chu chtatama c-xputama.

Jesús mapacsay chatum chixcú, koko, chu akatapa

³¹ Jesús acxni taxtupá c-xatiyat Tiro, antá alh c-xatiyat Sidón, alistalh pacs lakatzalakolh makapitzin lactzu cachiquin huantu xuí c-Decápolis (hua yuma tachihuin huamputún: “Akcahu Chuchutsipi”), chu hasta tichalh c-xquilhtun takayahuaná c-xtapaksin Galilea.

³² Antá liminica Jesús chatum akatapakoko, squinica litlan pi nahuiliniy xmacán c-xokspun laquimpi napacsa. ³³ Jesús lacatanu taalh

yama chixcú antani ni luhua luhua xlayakó chixcuhuin laquimpi nití naucxilhkoy. Antá akamánulh lactzu xmacán c-xtakán; alistalh chujli, chu huilínilh xchújut csimákát. ³⁴ Lácalh c-akapún, jalhpánilh, chu chuná huánilh: “¡Efata!” (yuma c-xatachihuin arameo huamputún: “¡Catakáxmatli cmintakán!”)

³⁵ Tuncán akahuánalh, likaxmatkolh xtakan yama chixcú, xahua csimákat tatlánilh, chu tlan tzúculh chihuínán.

³⁶ Pacs chatunu huanti xmapacsay Jesús xuanikoy pi ni nalichihuínankoy, huampi lantla cax chuná xuanikoy, huata cax xlacán xlichihuínankoy. ³⁷ Xlipacs ti xcatzikonit huantu xtlahuakoy Jesús, lanaj xlahuankoy, chu chuná xuankoy: “Catuhúa, pacs tlan matlaniy, chu hasta masqui kokonín, pacs tlan machihuínikoy, chu akatapanín maakatlanikoy.”

8

Jesús mahukoy aktati milh chixcuhuín

(Mateo 5:32-39)

¹ Ni limakas acxni luhua luhua xlitamakstoknit Jesús, lantla alh quilhtamacú chú xlacán nialh xkalkikoy tu nahuakoy lilhuhua, pus xlá tasanikolh xlimakalhtahuákat, chu huanikolh:

² —Luhua kayaj ccatzanikoy yuma lilhuhua tachixcuhuítat, sampi aya tuxamatá lantlata quintalapulakoy, chu nialh kalkikoy tu xliminkonit xlihuayancán, ³ chu palapi chatzincsní nacuanikoy pi caankolhá c-xhiccán, naxlajuanantayakoy c-tiji, sampi makapitzin xlacán, mákat minkonitanchá.

⁴ Xlimakalhtahuákat kalhtikolh:

—Huampi ¿lantla natlahuayahu unú antani tzilis cahuán namahukoyahu xlipacs yuma lilhuhua?

⁵ Jesús kalhasquinkolh:

—Chinchu huixín, ¿ní maclit caxtalanchu litanitántit?

Xlacán kalhtinankolh:

—Mactujún.

⁶ Puschí mapaksikolh pi lilhuhua catahuilakolh catiyatna, Jesús tíyalh yama mactujun caxtalanchu; acxni paxcatcatzínilh Dios xlihuat, alistalh lakchákah, chu maxquikolh xlimakalhtahuakat, huá chū xlacán maakpitzinikolh lilhuhua. ⁷ Chu na chuná xkalhikoy caj stantuy squiti; Jesús na mástalh paxcatcatzínit, chu limapaksikolh pi na namaakpitzinikocán xlipacscán. ⁸ Pacs huayankolh, na tlan kalhkaskolh; alistalh matzamakolh patujun lactlanca pakxu apakatzunín tu xakataxtunit ni huakolh. ⁹ Huanti tihuayankolh, max xkatziy pala aktati milh tachixcuhuítat. Alistalh Jesús huanikolh pi caankolhá c-xchiccán, ¹⁰ chu xlá tatajukolh xlimakalhtahuakat c-aktum putacutnu, chu ankolh c-aktum cachiquín huanicán Dalmanuta.

Fariseos ucxilhputunkoy aktum licacni xtascujut Jesús

(Mateo 16:1-4; Lucas 12:54-56)

¹¹ Maktum lakminkolh antani xlaya Jesús makapitzin fariseos, chu tzucukolh talahuanikoy; alistalh caj xlihlakputunkoy, huanikolh pi catláhuah aktum tlanca licacni tatlahu huantu nalimāloloknikoy pi xlicana Dios xmacaminit. ¹² Jesús luhua makas jalhpánilh lipuhua, chu chuná kalhtikolh:

—¿Tú xpālacata huixín lisquinátit aktum xaliucxíhtit licacni tatlahu huantu caj nalilakastananátit? Luhua xlicana tu

ccaḥuaniyán pi ni cacticatlahuanín huantu huixín lacasquinátit, sampi ni camininiyán naucxilhátit.

¹³ Chanchu makaxtakolh, titatajupalakolh xlimakalhtahuakat c-putacutnu, ankolh c-xaquilhtutu takayahuaná.

Xtayatcan fariseos caj xtachuná limaxcutin levadura

(Mateo 16:5-12)

¹⁴ Xlimakalhtahuakat Jesús xpatzankakonit nalenkoy huantu nahuakoy, chu caj xman mactum caxtalanchu xlenkoy c-putacutnu.

¹⁵ Jesús caj xamaktum chuná huanikolh:

—Caná huixín, cuíntaj cacatlahuacántit pi ni nacamapasíyán xalimaxcutin xlevadurajcán fariseos, xahua xlevadura rey Herodes.

¹⁶ Chanchu yuma xlimakalhtahuakat cumu ni akatakskolh huantu xlá xlichihuinama, xlacán namá tzucukolh lahuanikoy:

—Max huá chuná quincalihuaníyán caj xpalacata nitú liminahu caxtalanchu huantu nahuayahu.

¹⁷ Jesús cátzilh huantu xlacán xquilhuamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Túhuan lantamá lalixakatlipátit pi nitú litanátit caxtalanchu huantu nahuayátit? ¿Pi chunacú ni lay akataksátit huantu quit ccamasiyuninítán? ¿Pi chunacú ni lay canajlayátit huantu quit tlan ctlahuay? ¹⁸ Masqui kalhiyátit milakastapucán, lampala ni lilacahuananátit. Masqui kalhiyátit miliakahuancán lampala ni likaxpatátit. ¿Lántla pi ni lay lacapastacátit huantu quit ctlahuanit? ¹⁹ Acxni clakchákalh

yama caj macquitzis caxtalanchu, chu climahuikolh akquitzis milh tachixcuhuítat, ¿nímpalít pakxu mastóktit apakatzunín huantu xlacán nī huakolh?

Xlacán kalhtinankolh:

—Paçutuy pakxu.

²⁰ —Chinchu acxnī cmahuikolh aktati milh tachixcuhuítat, huixín xlitānitántit caj mactujun caxtalanchu, ¿nímpalít pakxu mastóktit apakatzunín huantu nī huakolh huanti huayankolh?

Xlacán kalhtinampalakolh:

—Paçujun pakxu.

²¹ Jesús huanikolh:

—¿Pī hasta nī naj akataksátit pī tanu tu ccalimaşiyuniputunán xatakalhchihuín limaxcutin levadura?

Jesús mapacsay çatum lakatzin c-Betsaida

²² Nī xlimakaş çankolh c-aktum çachiquín huanicán Betsaida. Acxnī tácutli Jesús c-putacutnu, liminica çatum lakatzin, tisquinica litlán pī çana caj catóklhī xmacnī laquimpī napacsa. ²³ Pus Jesús pakátih yama lakatzin, lelh c-xquilhapan çachiquín, antá lilacatláhualh xchújut c-xlakastapu, chu kalhásquilh pala tlan tzinú lacahuánán. ²⁴ Yama lakatzin lacahuánalh tzinú, chu çuná huánih:

—Cucxilhkoy chixcuhuín xtachuná la akatum quihui, lampala tlahuamakolh.

²⁵ Jesús huilīnipá xmacán c-xlakastapu yama chixcú, caj puntzú cacs táyalh, chu aya tancs tala-catlánīlh, sampi luhua tlan lacahuánalh. ²⁶ Jesús huánīlh caalhá c-xchic, chu chuná limapáksīlh:

—Huata ni naj capit c-xpuitat cachiquín, chu nití calitachihuínantí lantlá huix lacahuánanīta.

Pedro huan pi Jesús hua Cristo huanti xminiť lakmaxtukoy

(Mateo 16:13-20; Lucas 9:18-21)

²⁷ Chanchu alīstalh titacaxchá Jesús, chu taankolh xlimakalhtahuákāt c-lactzu cachiquín tu xmapaksikoy c-xatíyat huanicán Cesarea de Filipo, chu acxni xlatīlhakoy c-tiji, tzucukolh kalhputzakoy, chu huanikolh:

—¿Xatí chixcú quiliyahukoy acxni quiličihuínankoy chixcuhuín?

²⁸ Xlacán kalhtīkolh:

—Huí ti huan pi mat huix Juan Bautista, chu huí ti huan pi max huix profeta Elías, mat lakas-takuánantí calínín, chu tampalanīta catuxáhuat, chu makapitzín huankoy pi mat huix ti ni tzanká ti ya profeta huanti xlamakó makasa quilhtamacú.

²⁹ Jesús kalhasquinkolh:

—¿Chá huixín, xatí quit quiliamaxtuyátit?

Pedro luhua lacatancs kálhtīlh:

—Huix Cristo huanti macaminíť Dios laquimpi naquincalakmaxtuyán.

³⁰ Acxni chuná káxmatli Jesús huantu xlá xuaniníť Pedro, huanikolh pi nití nalitachihuínankoy huantu xlacán xcatzīkoy.

Jesús lichihuínán pi namaknicán

(Mateo 16:21-28; Lucas 9:22-27)

³¹ Alīstalh tzúculh lītachihujinankoy lantla napatīy, chū chuná huanikōlh:

—Quit Xatalacsacni Chixcú naquilakmakankoy lakkolun mapaksinanín, xahua xanapuxcun palijni, chū fariseos, xahua xmakalhtahuakanacan judíos, sampi ni lakatikoy huantu cmasiyuy. Alīstalh naquimaknikoy, huampi xliaktutu quilhtamacú quit naclakastakuanán calínín.

³² Xlá luhua lacatancs huanikōlh huantu naakspulay. Puschí Pedro caj tánuj titatapánulh, chū tzúculh lihuaniy xatú xpalacata chuná xlichihujinama. ³³ Chanchū xlá talakáspitli; lácālh antani xuilakó amakapitzin xlimakalhtahuákat, chū chuná huánilh Pedro:

—Luhua xlicana catlahua litlán, huix akskahuiní, catatampuxtu antani cyá, sampi huix ni akataksa huantu xtalacasquin Dios, huampi xman huantu xla catihua chixcuhuin. ³⁴ Chanchū alīstalh tasanikōlh xlimakalhtahuákat, xahua līlhuhua ti na cstalanimakó, chū chuná huanikōlh:

—Lapi huí ti luhua quilipahuán, chū quīstalaniputún, chū quilimakalhtahuákat huamputún, pus huata xlacasquinca capatzánkalh huantu caj xacstu lakatiy lipaxuhuay, xatlán cacúcalh xcruz laquimpi napatínán caj quimpalacata, chū caquistalanilh canihuá. ³⁵ Sampi huanti luhua lakatzán pala namakatzankay xlatámat, juerza namakatzankay tu lakatzán, huampi huanti ni nalakatzán xlatámat pala namakatzankay caj quimpalacata, usu caj xpalacata nalichihujinán xtachihujin Dios,

xlá namalaktaxtiy c-xlacat̄in Dios. ³⁶ Sampi ¿tú xtápalh quitaxtuniy chatum, lap̄i tlan xkálh̄ilh pacs lantlā tu anán catuxáhuat, ch̄u lap̄i huata antá c-xlacat̄in Dios namakatzankay xlistacna? ³⁷ Sampi ¿n̄intlā cahuá tlan cxokóxtulh xlatámat chatum laquimpī n̄i napat̄inán? ³⁸ Ch̄u n̄a chuna litum, pala t̄i huixín naquilimāxanán, usuchí nalimāxanán quintachihuín c-xlacat̄incan huant̄i n̄itlan xtapuhuanacán yunú xala catuxáhuat, pus quit Xatalacsacni Chixcú n̄a naclimāxanán acxni nacmimpalay amaktum, ch̄u nactaminkoy ángeles laquimpī xlipacs tachixcuhuítat naucxilhkoy lantlā kalh̄iy xlitlihuakā xtapaksit̄ Dios.

9

¹ Jesús chuná huanipalakolh:

—Xlicanā ccahuaniyán̄ pi makapitz̄in huixín huant̄i lanchú unú yátit̄ c-quilacat̄in, n̄i aniyátit̄ nahuán acxni naucxilhátit̄ lantlā natzucuy lay xtapaksit̄ Dios catuxáhuat, ch̄u lantlā tlanca litlihuakā nalimín.

Maktum Jesús xtapalajmā xtasiyuy
(Mateo 17:1-13; Lucas 9:28-36)

² Aliakchaxan quilhtamacū alistalh, Jesús alh c-aktum tlanca kast̄in, ch̄u caj xman huá taankolh Pedro, Santiago, xahuā Juan. Acxni aya xchankonit̄, c-xlacat̄incan̄ Jesús tzúculh talakpal̄iy, nialh̄ chuná lantlā ankalh̄in̄ xtasiyuy. ³ Chanchū xlhakat̄, titalakpál̄ilh, luhua snapapā xtasiyuy, ch̄u luhua tzayajnahua, xtachuná̄ miqui, hasta t̄in̄i anán masqui luhua tlan chakanán, pi namalakchaniȳ lantlā xlisnapapā yamā xlhakat̄

huantu ucxilhkolh xlijmakalhtahuakat Jesús.
 4 Caj xamaktum ucxilhkolh amakapitzín huanti xalakmakan chixcuhuín xuankonit, Elías, chu Moisés, pus xtalaxakatlimakó Jesús. 5 Pedro chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakaná, huata max xalihuaça tlan antiyá unú xtahuilahu, huá lapí huix chuná lacasquina, uctlahuayahu aktutu lactzu punilhça chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés, xahuá aktum xla Elías.

6 Yama xlijmakalhtahuakat Jesús xpecuaxnikonit, chu Pedro, caj nialh xcatziy tu xquilhuama. 7 Chunacú xchihuinama Pedro, caj xamaktum tatutzúhuilh aktum puclhni tu malakapatzekkolh, chu c-xlacni puclhni kaxmatkolh pi taxtuchi aktum tachihuín huantu chuná huá: “Huá yumá Quincam huanti luhua cpaxquiy, xman luhua cakalhakaxpáttit huantu xlá nacalimapaksiyán.”

8 Acxni xlacán lacampalakolh, tzucukolh lacaputzakoy, nialh palá tí ucxilhkolh, huampi caja xtastum Jesús.

9 Alistalh acxni aya xtaspitmakó, xtaçtatilhakoy kastín, Jesús huanikolh xkalhatutucán pi nití calitachihuínankolh huantu xucxilhkonit hasta acxni xlá Xatalacsacni Chixcú nalakastakuanán calín. 10 Puschí caj acstulicatzikolh, nitú lichihuínankolh huantu xucxilhkonit, huata caj tzucukolh lakalhasquinkoy xatú cahuá tama talakastakuan calín. 11 Huampi huata chuná kalhasquinkolh Jesús:

—¿Túhuan xmakalhtahuakanacan judíos huankoy pi mat huá Elías xlasquinça pulana

huá namín catuxáhuat, chū alístalh namín Cristo?

¹²⁻¹³ Chanchū xlá chuná kalhtínalh:

—Xlicana tu huankoy, nī caj līhuankoy, sampi profeta Elías pulana xlimínat xuanit, hua xlá tī namaakstītumikoy tachixcuhuítat laquimpi tlan nalipahuankoy acxni namín mimaakaputaxtinacán. Huampi huata quit lacatancs ccahuaniyán pi profeta Elías aya quilanitanchi, huampi luhua tachixcuhuítat nī tzinú lakapaskolh pala huá, huata catuhua tu xlacán puhuanikolh, chuná chú tlahuanikolh, luhua xtachuná lantla tatzoknit c-xtachihuin Dios pi chuná naakspulay. Huampi chú quit na ccaikalhasquinán: ¿Tú hua yumá lantla tatzoknit c-Likalhtahuaka xla quimpalacata Xatalacsacni Chixcú? Milicatztitcán pi luhua chuná nalay xtachuná lantla antá huan pi nacpatínán, chū luhua tī naquilakmakankoy, chū nitú naquilucxilhkoy.

Jesús mapacsay chatum kahuasa tī kalhiy xtalacapistacni cspiritu akskahuini

(Mateo 17:14-21; Lucas 9:37-43)

¹⁴ Acxni taspitkolh antani xuilakó amakapitzin xlimakalhtahuakat, ucxilhkolh pi luhua chixcuhuin xtamakstokkonit, xahua xmakalhtahuakanacan judíos, xlacán xlitamakspitmakó, chū xtalamaaklhuhuimakó.

¹⁵ Huampi makapitzin acxni ucxilhkolh Jesús, luhua paxuhuakolh, takosún ankolh paxtokkoy laquimpi natachihuinankoy. ¹⁶ Jesús acxni lakchankolh xlimakalhtahuakat, kalhasquinkolh:

—¿Tú liaklhuuatnampátit?

17 Chātum huantī antá lacatzú xlaya, chuná kálhtilh:

—Makalhtahuakaná, ucliminīt quinkahuasa tī kalhiy cspiritu akskahuinī, chū hasta nialh lay chihuínán. 18 Pus caxanīcahuá antānī acxnī chipay, malakahuitiy, chū malacuacamīy, makalhpupiy, chū nā lalacxcay xtatzán; caj huá xpālacata aya liścactamakama. Aya cuanikōlh milīmakalhtahuákat pī catamacaxtunikōlh, huampī nī lay matlanīkōlh.

19 Jesús chuná huanikōlh:

—Koxutanín huixín huantī nī canajlaputunátit quintachihuín. ¿Hasta niajcu lihuaya nacticatapatiyán?

Chū chuná huampá:

—Calitántit tamā kahuasa.

20 Puschí liminīca antānī xyá Jesús. Chū yama cspiritu akskahuinī, acxnī úcxilhī Jesús, tuncán malactlahuánilh un yama kahuasa, tamachá catiyatna, tzúculh tapiliy, chū kalhpupuy. 21 Jesús kalhásquilh xtlāt:

—¿Pī makasá chuná namá lay?

Xatlāt kalhtīnalh:

—Hasta acxnī actzucú xuanīt. 22 Luhua maklhuuatá tamā cspiritu akskahuinī maknīputún acxnī tlakapuy c-lhcúyat, usu c-chúchut. Huá xpālacata clihuaniyán, lapī tlan tū xtlahua xpālacata, pus kayaj caquincacatzani, chū caquincamaktaya.

23 Jesús chuná kálhtilh:

—Quit tlan cmāpacsay, huampī xman tzankaniyán pī huix nacanjlaya, sampī catihúa tī canajlay, chuná lay pacs huantu puhuán.

24 Ticatásalh tuncán xtlat kahuasa, tihua:

—Ccanajlaputún; caquimaktaya laquimpi tlan xaccanajlah.

25 Acxni úcxilhli Jesús pi luhua lhuhua tzucukolh tamakstokkoy hasta xlalacxquitimakó, huánilh tuncán yama akskahuini:

—Quit climapaksiyan, camakáxtakti tama kahuasa, chu nialh ucxni camasipani, sampi huix huanti makokonita, chu maakatapanita.

26 Yama cspiritu akskahuini catásalh, chu lipecua licatalah yama kahuasa, huampi makáxtakti. Huampi yama kahuasa ná xanín xmá; huachá lhuhua huanti antá xlayakó tzucukolh huankoy pi xninit. 27 Huampi Jesús pakchípalh, chu lacatzucu máquilh. Puschí yama kahuasa acstutáyalh.

28 Alistalh Jesús alh c-chiqui antani xtamakxtakkoy, chu antá xlimakalhtahuakat kalhasquinkolh:

—¿Tú xpalacata quin ni lalh ctamacaxtuhu yama cspiritu akskahuini?

29 Jesús kalhtikolh:

—Sampi hua yuma tipatu cspiritu akskahuini, xman huá litlakaxtucán lapi huixín nakalhxtak-nanátit, natlahuayátit oración, chu nasquiniyátit Dios pi huá natlahuay.

Jesús lichihuinampalay pi namaknicán

(Mateo 17:22-23; Lucas 9:43-45)

30 Alistalh Jesús tãankolh xlimakalhtahuakat alacatanu, tipunataxtukolh antani xmapaksiy Galilea, huampi niní tachokokolh sampi ni xlcasquín tí nacatziy pala antá xlá xtítaxtuma.

31 Sampi luhua tu xliṭachihuiñamputunkoy xliṃakalhtahuákaṭ c-tiji. Pus huá xliṭakalhchihuiñantilhakoy lañtla xlá, Xatalac-sacni Chixcú, namacamastacán c-xmacancan chixcuñi huanti ni xucxilhputunkoy; xlacán namakñikoy, huampi caj xliaktutu quilhtamacú xlá nalakastakuanán calinín. 32 Huampi yama xliṃakalhtahuákaṭ ni xakatakskoy xlacán lañtla luhua naquixtuy, huampi na xmacpuhuankoy tlak nakalhasquinkoy xpalacata.

Kalhasquinkoy Jesús xatí cahuá xliṃakalhtahuákaṭ tlak kalhiy xlakasi, usu talipahu liṭaxtunít

(Mateo 18:1-5; Lucas 9:46-48)

33 Acxni xlacán champalakoh c-Capernaum, chu acxni tanukoh c-chiqui Jesús kalhasquinkoh xliṃakalhtahuákaṭ:

—¿Tú xliṃakluhuiṗátit c-tiji?

34 Xlacán ni kalhtinankoh sampi c-tiji xlichihuiñantilhakoy xatí cahuá xliṃakalhtahuákaṭ Jesús, xapuxcu nahuán, usu talipahu xliṭaxtuma. 35 Huampi cumu Jesús pacs xcatziy xatú xlacán xlichihuiñankonít c-tiji, alistalh culucs tahuí, chu huanikoh pi calaktalacatzuhikoh xkalahacutuycán, chuná huanikoh:

—Lapi huí ti huixín tlak kalhiy xlakasi, usu talipahu liṭaxtunít, pus huá yumá ti nitú putzanít lañtla nakalhiy xlakasi, usu xapuxcu nahuán, huata xlá tlak ahuatiyá namacastalay laquimpi chuná nalixtuy la milacscujnicán huanti xtachuná catucahuá tascújut namatlahuiyátit.

³⁶ Alistalh tasánilh chaṭum actzū kahuasa huantī c-xítat yaḥuanikolh, chaxli, chu chuná huanikolh:

³⁷ —Huantī nī nalakmakán chaṭum actzū kahuasa laṅtlā umá, chu napaxquiy caj xpālacata catziy pī quit cpaxquiy, pus quilitaxtuy xtachunā pala quittá quimpaxquima, nā chuná huantī quit quimpaxquiy, nā quitaxtuy pī huatiya Dios paxquima huantī quimacaminīt.

Huantī nī kantiy Jesús cxtascújut, quitaxtuy pī matlanīy, chu tatayay

(Mateo 10:42; Lucas 9:49-50)

³⁸ Caj litlancaliya Juan chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakaná, cucxilhui chaṭum chixcú huantī caj mintucuhuiní xliquilhán, chu xmapacsakoy huantī xkalkhikoy cspiritu akskahuiní, huampi cumu nī acxtum quincatalapulayán, pus clihuanihu pī nialh tí chuná camapácalh.

³⁹ Jesús huánilh:

—Nī xtilihuanítit, sampi tīnī chaṭum tlan catitláhualh lactlanca licacni tatlahu c-quintucuhuiní pala alistalh tuncán calahuá naquilichihuinán. ⁴⁰ Sampi masqui caxaticahua chixcú, lapī nī quincatalatlahuayán acxnī tlan tascújut tū tlahuama, quitaxtuy pī quincatatayayán.

⁴¹ Nā caxaticahua tí nacatahuayán canā caj paktum vaso chúchut, caj xpālacata catziy pī quit quilacscujnipátit, mima quilhtamacú acxnī xlá namaklhtinán xtaskahu.

Huantī malacatinīy amakapitzín laquimpi nialh nalipahuankoy Dios, fuerza naxokonán

(Mateo 18:6-9; Lucas 17:1-2)

42 “Caxaticahuá t̄i namatlahuīyán t̄u n̄i tlan laqūimpi naaktzankatayakoy n̄á yuma chatum t̄i lactzucú, t̄i aya tzucukon̄it quilipahuankoy, tlak xatlán xuá, xlimakua n̄i atlahuay, p̄i pulana xpixchihuacac̄a aktum tlanca chíhuix, chu antá xmacan̄ca c-takayahuaná laqūimpi antá xjicsualh. 43 Usu lap̄i catziya p̄i huá mimacán malacatiijiniyán p̄i naaktzankatayaya, xatlán cachuc̄ucti, chu camákanti; samp̄i xalihuac̄a tlan pakastulu nachipina c-akapún antani nalakchanán latámat huantu xalīankalhín, n̄i xahua nakalhiya kantuy mimacán, napina c-pupatín, 44 c-lhcúyat, antani niucxni laksputa tapatín. 45 Usu lap̄i catziya p̄i huá mintuhuán namaakchaxayán p̄i naaktzankatayaya, xatlán cachuc̄ucti, xalihuac̄a tlan tantustulu nachipina c-akapún antani nalakchanán latámat huantu xalīankalhín, n̄i xahua nakalhiya kantuy mintuhuán, namacapinana c-pupatín, 46 c-lhcúyat antani niucxni laksputa tapatín. 47 Usu lap̄i catziya p̄i huá milakastapu namalacatiijiniyán laqūimpi naaktzankatayaya, xalihuac̄a xatlan calacpimastuca samp̄i tlak xatlán lakatzín nachipina c-akapún, n̄i xahua nakalhiya aktuy milakastapu, chu namacapinana c-pupatín; 48 c-lhcúyat antani niucxni laksputa tapatín.

49 “Samp̄i namín quilhtamacú acxni xlipacs tachixcuhuítat naliucxlhkocán lhcúyat lap̄i xlicana kalhikoy mátzat (usu xatlán tahuán: lap̄i lipahuankoy Dios). 50 Pus xlicana, mátzat luhua xlasquinca, huamp̄i lap̄i huá mátzat cspútnilh xliškoko, ¿tú nalīmaskokanampalaya? Ankalhín

huixín, c-milatamatcán, cakalhítit mátzat, nítí catalasitzínítit, chu calapaxquítit limacxtum chatunu, chu amakapitzín.”

10

Jesús huan pi huanti natapuchuhuakoy nítlan pala nalamakaxtakoy

(Mateo 19:1-12; Lucas 16:18)

¹ Ní limakas Jesús tacaxpá c-Capernaum, chalh c-Judea, chu tímih antani xmapaksiy xatiyat Judea, antachá xliquilhtuán c-xakalhtuchoko Jordán. Lhuhua tachixcuhuítat laktastokpalakolh antani xuí Jesús, chu xlá tzúculh lixakatlikoy xtachihuín Dios lanlata xlismaninít tlahuay.

² Caj xamaktum lakchinkolh makapitzin fariseos laquimpí nakalhputzakoy pala tú xlá ní tancs nahuán; chu kalhasquinkolh palapí kalhiy limapaksín chatum puchuhua chixcú namakaxtaká xpuscat. ³ Jesús chuná kálhtilh:

—¿Tú calimapaksín xamakan Moisés?

⁴ Xlacán kalhtinankolh:

—Hua Moisés mástalh talacasquín pi chatum chixcú tlan namakaxtaká xpuscat, huampi natalaccaxlay c-pumapaksín, chu namaxquiy xatalaccaxlan cápsnat antani nahuán xatú xpalacata nalitaxapaxtuy xpuscat, pus tlan chú namakaxtaka.

⁵ Chanchu kalhtínalh Jesús, huanikolh:

—Moisés mástalh tama limapaksín, sampi huixín xaktzankán kalhiyátit minacucán.

⁶ Huampi hua c-xquilhtzúcut acxni timalacatzucunanca, pus Dios tláhuah yama xapulh chixcú, xahua xapulh puscat. ⁷ Hua

yumá xp̄alacata ch̄atum kahuasa, acxni natap̄uchuhuy, tlan nalim̄akaxtaka xtl̄at, chu xtzi, laqūimpi xl̄á nat̄atalakxtumiy xpuscat. ⁸ Chanch̄u yama kahuasa, chu tzum̄at huant̄i xch̄atuycán xuankon̄it, ch̄atumá nal̄itaxtukoy. ⁹ Pus huá xp̄alacata ccal̄ihuaniyán pi huant̄u Dios mal̄acxtum̄in̄it ni lay catim̄apap̄ítzil̄h chixcú.

¹⁰ Alist̄alh acxni ch̄ankol̄h c-chiqūi ant̄ani xtamakaxtakkoy, xlim̄akalhtahuák̄at kalhasquinkol̄h xatú luhua xuaniputún yama takalh̄chihūin. ¹¹ Jesús huanikol̄h:

—Caxaticahuá ti namakaxtaka xpuscat, na nat̄atahūilay tanuj pusc̄at, luhua tal̄akalh̄in kalh̄iy c-xl̄acat̄in Dios, x̄ahua c-xl̄acat̄in xapul̄h xmahūiná. ¹² Na chuna lit̄um, huant̄i makaxtaka xchixcú laqūimpi nataán̄ atanuj chixcú, yama pusc̄at kalh̄iy luhua tal̄akalh̄in c-xl̄acat̄in Dios, x̄ahua c-xl̄acat̄in xapul̄h xchixcú.

*Jesús siculan̄tlahuakoy lactzu camán
(Mateo 19:13-15; Lucas 18:15-17)*

¹³ Maktum lim̄inica Jesús makapitz̄in lactzu camán laqūimpi nasiculan̄tlahuakoy, huamp̄i xlim̄akalhtahuák̄at tzucukol̄h lacaquilhn̄ikoy huant̄i xlim̄inim̄akó. ¹⁴⁻¹⁵ Huamp̄i acxni úcxilh̄li Jesús huant̄u xtlahuamakó, sit̄zin̄ikol̄h tzinú, chu chuná huanikol̄h:

—Luhua xlic̄ana catlahuátit lit̄lán, ni cal̄ihuanikótit tama lactzu camán pi naquilakm̄inkoy ant̄ani cuí, samp̄i caj xman huá huant̄i kalh̄iy xtalacapastacni xtachuná lant̄la tu kalh̄iy actzu kahuasa, xl̄á luhua min̄iniy pi

namakamaklhtinán huantu Dios maxquiputún, c-xasasti xtapáksit tu maquilhtzuquima.

¹⁶ Chu alistalh tichaxkolh, tiakspuhuilikolh xmacán, chu siculanatlahuakolh.

Chatum kahuasa matamacunú tachihuínán Jesús

(Mateo 19:16-30; Lucas 18:18-30)

¹⁷ Acxni Jesús xtacaxma naquilhtayapalay tiji, xkosnanit lákmilh chatum kahuasa, lakatatxokóstalh c-xlacaín, chu chuná kalhásquilh:

—Maikalhtahuakaná, huix luhua tlan catziya, ¿xatú luhua tlan tascújut quililáhuat pi tlan nackalhij yama lipaxuhu latámat c-akapún huantu niucxni nalaksputa?

¹⁸ Jesús kálhtilh:

—¿Tú xpalacata quilihuaniya pi quit luhua tlan ccatziy? ¿Tú catziya pi yunú nití anán huanti xlicaña tlan, huampi caj xman chatum, huachá Dios? ¹⁹ Huix catziya lantla huí kampaçahu xlimapaksin Dios huantu maxquinít Moisés: ‘Niucxni tixakatliya tanuj puscat lapí huí mimpuscat; niucxni tí timakniya; niucxni tí timaxtuniya taksanín, niucxni tí timakkalhanana; niucxni tí tiakskahuiþiya; na camaxqui cacni mintzí, xahua mintlat.’

²⁰ Yama kahuasa chuná kálhtilh:

—Quimpuchiná, hasta lantla tlak actzucú xacuanit ctzucunít makantaxtiy huantu chú huanípat.

²¹ Chanchu Jesús, lantla xucxilhma, lakcátzalh, huánilh:

—Huampi huí akampatum huantu tzankaníyan milítláhuat: capit, pacs castat tu kalhiya, chu

camaakpitzinikó laklimaxkanín mintumín, alístalh caquilakta, chū caquistalani; chuná xlicana luhua luhua mintapaxuhuan nalimastoka xtachuná la mintamacún c-akapún.

²² Acxnj káxmatli yama tachihuín huantu huánilh Jesús, yama kahuasa chalipuhuañā alh, sampi luhua matamacunú xuanit.

²³ Jesús laklacankolh antanj xyakó xlimakalhtahuakat, chū chuná huanikolh:

—Quit lacatanes ccahuaniyán pi luhua tuhua xpālacata matamacunanín natanukoy c-xtapaksit Dios.

²⁴ Xlimakalhtahuakat Jesús ni xakatakskonit huantu xuanikonit, chū cacs xilacahuankoy, huampi Jesús huanipalakolh:

—Huixín quincamán, quit ccahuaniyán pi cana tuhua naquitaxtunikoy yamá huanti lipahuankoy xtumincán, chū catucahuá lilactlahuayahuakoy xtalacapastacnicán pi tlan namakamaklhtinankoy xtapaksit Dios. ²⁵ Chū huata ni xatuhua natanuy tantum camello c-xtzan kantum litzapan, ni xahua chatum matamacunú ti lakcatzán xtumín natanuy c-xtapaksit Dios tu huí c-akapún.

²⁶ Acxnj xlimakalhtahuakat kaxmatkolh yuma takalhchihuín, xaaihuacá lanaj lilacahuankolh, xacstulahuanikoy:

—Pus lapí chuná, ¿tí chú luhua nalakmaxtuy xlistacna laquimpi natanuy c-akapún?

²⁷ Jesús kalhakaxmatkolh, chū huanikolh:

—Lapí caj xacstu chatum luhua puhuan pi tlan nalakmaxtuy xlistacna, xlá ni lay tú matlaniy;

huampi Dios pacs tlan matlaniy xlipacs tu puhuan natlahuay, nitú tuhua xpalacata.

²⁸ Chanchu Pedro, tzúculh huaniy:

—Quimpuchinacán, quin cakxtakmakanitahu pacs tu xackalhiyahuh laquimpi ccastalaninitán, ¿tú chinchu naquincalakchanán?

²⁹ Jesús kalhtikolh:

—Lacatanacs ccahuaniyán, pi tini chatum anán pala tí makaxtaknit huantu kalhiy, pala xchic, usu xnatalán, usu xtlat, usu xtzi, usu xpuscat, usuchí xahua xcamán, usu xpúcuxtu, caj xpalacata naquistalaníy, usuchí caj xpalacata naán macatzinikoy tachixcuhuítat lantla Dios matzankananiputunkoy, chu maakaputaxtiputunkoy. ³⁰ Quit ccahuaniyán pi yama chatum, luhua luhua chiqui nakalhiy antani nachán, xtachuná la xnatalán, la xnatlatna, usuchí la xcamán, la xmakaanánat. Luhua xlicana luhua nataksa, chu masqui luhua luhua nasitzinikoy yunú catuxáhuat, huampi huá chú namín quilhtamacú namakhtinán xataluloktat latámat huantu niucxni laksputa c-akapún. ³¹ Huampi luhua huanti lanchú lactalipahu, chu macapulamakó, alistalh huata xlacán ahuatá huilakoj nahuán; chu luhua huanti lanchú nitú xlakasicán litaxtukoy, luhua ahuatá quitaxtumakó; huampi acxni chú yama quilhtamacú huata pulh huá namaxquikocán xputahuilhacán c-akapún.

*Jesús lichihuñampalay pi namaknicán
(Mateo 20:17-19; Lucas 18:31-34)*

32 Maktum lantla xtijnamakó, xamakó c-Jerusalén; Jesús xpulanitilhakoy xlimakalhtahuakat. Puschí xaklituanankonit, chu amakapitzin tachixcuhúitat ti na ahuatiyá c-xchakán caj chapecua cstalamakó, sampi xpecuankoy xatú cahuá naakspulay Jesús. Xamaktum Jesús caj tánuj mamacxtumipalakolh xkalahacutuycán, chu tzúculh alihuanikoy huantu luhua naakspulay. 33 Namá huanikolh: “Lantla ucxilhpátit, amahu c-Jerusalén antani naquimacamastacán, quit Xatalacsacni Chixcú, c-xmacancan xanapuxcun palijni, chu xmakalhtahuakanacan Judíos; xlacán naquililhçakoy pi naquimakñicán, chu naquimalacapukoy c-xlacañincan mapaksinanin romanos. 34 Xlacán tlan naquilikalhakamanankoy, naquisnokkoy, naquinchujmanikoy, naquimaknikoy. Huampi quit xliaktutu quilhtamacú naclakastakuanán calinín.”

*Santiago, chu Juan squinikoy Jesús aktum litlán
(Mateo 20:20-28)*

35 Alistalh Jacobo, chu Juan, xcamán Zebedeo, laktalacatzuhukolh Jesús, chu huanikolh:

—Makalhtahuakaná, clacasquinahu xquinaçtlahuani aktum litlán huantu ccasquimputunán.

36 Jesús huanikolh:

—¿Tú lacasquinátit nactlahuay caj mimpalacatacán?

37 Xlacán huanikolh:

—Acxni huix namakatlajakoya xlipacs huanti sitzinikoyán, chu natzucuya mapaksinana cumu tlanca Rey antá c-lipaxuhu mimpumapaksín, xquincamaxqui talacasquin xactahuilachahu c-mimpaxtún laquimpi naccatamapaksinanán.

³⁸ Jesús kalhtikolh:

—Huixín ni pala tzinú catziyátit huantu squimpátit. ¿Pi xlicana puhuanátit pi tlan natayaniyátit c-aktum tlanca tapatín xtachuná lantla yama tapatín tu quit nacpatiy? Usu ¿pi namatlaníyátit pi nacamaknicanátit lantla naquimaknicán?

³⁹ Xlacán kalhtinankolh:

—Cpuhuanahu pi max tlan nactayaniyahu.

Jesús huanipalakolh:

—Xlicana xlá pi tlan natayaniyátit huixín, sampi huixín fuerza antá nalitaxtuyapítit lhuhua tapatín chuná lantla huantu quit naquiakspulay, chu fuerza natayaniyátit; na chuna litum nacamaknicanátit makapitzin huixín xtachuná lantla naquimaknicán. ⁴⁰ Huampi hua chú lantla huixín lacasquinátit pi naccahuilíyán c-quimpaxtún acxni natzucuy mapaksinán c-quimpumapaksín, pus quit lacatancs ccahuaniyán pi ni quilá pala nacmastay, huata xman huá lakchán huanti lacsackonit Quintlat namaxquikoy.

⁴¹ Acxni catzikolh amakapitzin xlimakalhtahuákat huantu xlacasquinkoy Juan, chu Santiago, lisitzinikolh. ⁴² Pus Jesús pacs tasanikolh natalacatzuhukoy, chu chuná huanikolh:

—Huixín catziyátit pi huantí xanapuxcun mapaksinanín xala c-aktum cachiqúin, xlacán pacs akchipakoy lantla tu huí cachiqúin, chu luhua tlihuaka huilikoy xlimapaksín, na chuná huantí xalactalipahu mañananín akskahuimaklhtikoy huantu kalhikoy ti ni lactalipahu xnatachiquincán. ⁴³ Huampi huantu mimpalacatacán ni chuná caticaquítaxtunín, sampi huantí luhua talipahu xapuxcu litaxtuputún c-milakstipancán, xlasquinca pi camatlánilh nalitaxtuy xtachuná lantla ti caj milacscujnicán. ⁴⁴ Chu na chuná lapí taxtuyachá chatum lantla huixín huantí xacalacán xuampútlh, chu mapaksiputunkoy amakapitzín xtachixcuhuín xtachuná lantla xapuxcu, huata xlá luhua mininiy nalitaxtuy xtachuná la chatum lacscujni huantí na caj nalakachixcuhuínán huantu nalimapaksikoy amakapitzín. ⁴⁵ Xtachuná lantla quit Xatalacsacni Chixcú ni huá clakminít catuxáhuat laquimpi caj lantla chatum tlanca puxcu naquiscujnancán, huata huá clakminít laquimpi caj lantla xlacscujnicán naclitaxtuy nacmaktayakoy amakapitzín, chu na chuna litum, laquimpi quit nacmacamastay quilatámat laquimpi chuná tlan naclimaakaputaxtikoy xlatamatcan xlihluhua tachixcuhuítat.

Jesús mapacsay chatum lakatzín huanicán Bar-timeo

(Mateo 20:29-34; Lucas 18:35-43)

⁴⁶ Chancolh chú c-aktum cachiqúin huanicán Jericó, caj xtiyapuntaxtumakó, luhua lhuhua

chixcuhuín cstalanimakó Jesús. Acxni aya xtaxtumkó cachiquín, chatum lakatzín huanicán Bartimeo, xkahuasa xuanit Timeo, antá xuí c-xquilhpan tiji, csquima limosna. ⁴⁷ Acxni káxmatli pi hua Jesús xala c-Nazaret ti xtítaxtuma, tzúculh catasay, xquilhuama:

—Jesús, xquilhtzúcut xamakan rey David, catlahua litlán, caquinkalhiní talakalhamán.

⁴⁸ Na luhua chalhuhua ti xquilhnikoy pi nakatxtaka; chanchu xlá, huata cax tzúculh catasay, huá:

—Jesús, xquilhtzucut rey David, caquinkalhiní talakalhamán.

⁴⁹ Puschí tachókolh Jesús, chu huanikolh amakapitzín:

—Cahuanítit camilh tama lakatzín.

Pus chatum alh tasaniy, chu chuná huánilh:

—Caakpúhuanti, kahu; cataya, sampi Jesús tasanimán.

⁵⁰ Xlá lhkan makósulh xmactahuaca catiyatna, aya lit táyalh, chu talacatzúhuilh antani xyá Jesús.

⁵¹ Jesús kalhásquilh:

—¿Tú lacasquina xactláhualh mimpalacata?

Yama lakatzín chuná kalhtínalh:

—Makalhtahuakana, quit clacahuanamputún.

⁵² Jesús huánilh:

—Tlaná lipaxuhu napina c-mínchic. Huix aya nalacahuanana sampi quilipahunita.

Puschí yama lakatzín acxni tuncán lacahuánalh, chu na stalánilh Jesús antani xlá xama.

11

Jesús tanuyachá c-xacachiquín Jerusalén

(Mateo 21:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)

¹ Lantla xtalacatzuhimakó c-Jerusalén, pulana antá chankolh c-aktum kastín, huanicán Monte de los Olivos, c-xlcatín xuilakó aktuy lactzu cachiquín huanikoacán Betfagé, chu Betania; yuma cachiquín tapakstokuilakó Jerusalén. Acxni antá xuilakó, Jesús malakachakolh chatuy xlimakalhtahuakat, ² chu huanikolh:

—Capimpítit c-lactzu cachiquín tu xapulana huilachi, man huá natanuyapítit, nachipinátit c-aktum chiqui antani naucxilhátit pi chiyahuacanít tantum axnu huantu tini chatum akatahuilay; naxcutátit, chu nalitanátit. ³ Palapi huí ti naca huaniyán xatú nalilayátit, huixín nahuanátit: ‘Hua Quimpuchinacán maclacasquimputún, chu tuncán napuspitpalay.’

⁴ Xlacán ankolh, chu xlicana manoklhukolh tantum axnu xchiyahuacanít c-xtanquilhtin aktum chiqui lacatzu c-má laccha. Xlacán xcutkolh, ⁵ chu huanti antá xyakó lacatzú, ucxilhkolh huantu xtlahuamakó, chuná huanikoça:

—¿Tú tlahuaputunátit? ¿Tú lilayátit xcutátit tama axnu?

⁶ Chanchu xlacán, chuná kalhtinankolh lantla xuanikonít Jesús, chu nialh tú huanikoça, maxquikoca talacasquín nalenkoy. ⁷ Tiliminikolh actzu axnu antani xuí Jesús, chu likatlapanikolh xhakatcán. Jesús katahui, chu lalihuán tayakolh c-tiji tu an c-Jerusalén. ⁸ Luhua lilihua tachixcuhútat xminkonít paxtokkoy. Lhuhua ti tzucukolh stonkmikoy xhakatcán c-tiji, chanchu

makapitzín xtucxkoy xpakanin quihui, na antá xmamimákó c-tiji. ⁹ Huanti xpulanitilhakoy, xahua ti ahuan cstalatilhakoy, tzucukolh catasakoy, chuná xquilhuamakó:

—¡Camaxquihu cacni Dios! ¡Dios casiculanatláhuah yuma chixcú ti xlá macamima!
¹⁰ ¡Dios casiculanatláhuah xlimapaksín huanti xlá malakachanit laquimpi naquincamapaksiyán, na chuná lantla mapaksinalh xamakan quinquilhtzucutcan rey David! ¡Camaxquihu cacni Dios huanti huilachá talhman c-akapún!

¹¹ Pus chuná tanuchá Jesús c-Jerusalén, chu alistalh alh c-tlanca xtemplo Dios tu xuí c-Jerusalén. Acxni xucxilhkonittá xlipacs lantla xuí c-xpulacni xapatzaps templo, táxtulh, chu taampalakolh xlimakalhtahuácat sampi kotanuyá xuanit.

Jesús mascacay akatum xaquihui higo huantu nitú xtaksniy xtahuácat
(Mateo 21:18-19)

¹² Lichali tzisa, Jesús tacaxpá c-Betania, chu lantla xtlahuama xlá tzúculh tzinsa. ¹³ Alimácat úcxilhli akatum xaquihui higo, luhua stakninqui xtaya xatuhuan; alh ucxilha pala kalhiy xatahuácat. Huampi acxni láchchalh, nitú takslí, xman hua xatuhuan; sampi ni naj xquilhtamacú xuanit nalay xatahuácat higo. ¹⁴ Jesús chuná huánilh yama quihui:

—Quit clacasquín pi nialh pala chatum nahua-palay mintahuácat.

Jesús putlakaxtukoy huanti cstanamakó c-tlanca templo xala c-Jerusalén

(Mateo 21:12-17; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)

¹⁵ Caj litlancaliya chankolh c-Jerusalén; Jesús tuncán tánulh c-tlanca templo, chu tzúculh tamacaxtukoy huanti antá cstanamakó, xahua ti xtamahuanamakó c-xtanquilhtin templo. Maakpuspitnikolh xmesajcán huanti xlakpalimakó tumín, xahua ti csillajcan cstalanin palomas, chu cstamakolh. ¹⁶ Na nialh xласquínikoy pala ti natatanuyachá xlistat c-xtanquilhtin templo. ¹⁷ Chanchu chuná tzucukolh lihuanikoy tachixcuhiat:

—Cxtachihuin Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, chuná huan: ‘Yuma quínchic, luhua caj xman huá nalimaxtucán pi antá naquintlahuanikoy oración xlipacs tachixcuhiat canicahua xalanín’, huampi huá huixín aya limaxtunítántit xtachuná la xputatzeknican kalhananín. ¹⁸ Makapitzin xmakalhtahuakanacan judíos, xahua xanapuxcun palijni kaxmatkolh huantu xlá xquilhuama, huata alistalh tzucukolh lacputzakoy lantla natlahuakoy pi tze namaknikoy, sampi xpecuanikoy lantla xmasiyunikoy tachixcuhiat huata paca tanu xlicatzinikoy, xlacán xacninanikoy caj xpalacata lactlanca talacapastacni tu xmasiyunikoy. ¹⁹ Huampi acxni aya tzúculh kotanuy, Jesús catatacaxpá xlimakalhtahuakat, chu taampalakolh c-Betania.

Xaquihui higo huantu tachihuinalh Jesús

scackonit hasta xtankaxek
(Mateo 21:20-22)

²⁰ Lichaḷi tzisa, lacatzú t̄itaxtukolh antañi xyá yama xaquihui higo huantu lacaquihñih Jesús, chu ucxilhkolh pi pacs cscackonit lantla xakán hasta xtankaxek. ²¹ Pedro lacapastactáyalh, chu chuná huánih Jesús:

—Makalhtahuakaná, caúcxilhti yama xaquihui higo huantu lacaquihñi kótana, aya scackonit.

²² Tikalhtínalh Jesús, tihuanikolh:

—Huá lílalh laquimpi xaliucxíhtit nahuán lantla milipahuanat Dios. ²³ Pus luhua xlicana tu ccahuaniyán, pi caxaticahuá ti xuánih yuma kastín: ‘Catapanu antañi huila, chu capit tajuya c-takayahuaná’, na lapí ni macpuhuán, huata canajlay, chu catziy pi chuná naquitaxtuy, xlicana chuná nakantaxtuy. ²⁴ Huachá ccalihuaniyán pi xlipacs huantu nasquiniyátit Dios c-mioracioncán nacatlahuaniyán, lapí lipahuanátit, chu catziyátit pi xlá nacamaxquiyan tu squiniyátit, xlicana chuná nacaquikantaxtuniyan. ²⁵ Na chuna litum acxni natlahuayátit mioracioncán, palapí huí ti tzinú tu talalimakasitzinítan, pus huata pulana catapati, chu camatzankanani, laquimpi hua Mintlaticán ti huilachá c-akapún, na nacamatzankananiyan mintalakalhincán. ²⁶ Hua palapí huixín ni namatzankananiyátit huantu catlahuaniyán amakapitzín, na chuná Mintlatican Dios ti huilachá c-akapún, na ni caticamatzankanani mintalakalhincán.

Huí ti nitú liucxilha xlimapaksin Jesús
(Mateo 21:23-27; Lucas 20:1-8)

27 Titapuspitpalakolh c-Jerusalén, chu acxni xlatanuma Jesús c-templo, laktalacatzuhuikolh xanapuxcun palijni, chu xmakalhtahuakanacan judíos, xahuá lakkolutzin mapaksinanín. 28 Chuná kalhasquinkolh:

—¿Túhuan huix lihuanikoya huantu tlahuamakó c-templo? ¿Tí maxquinitán limapaksín pi chuná natana tlahuaya?

29 Huampi Jesús kalhtikolh:

—Pus quit na huí huantu naccakalhputzayán, chu lapí huixín naquinkalhtiyátit, pus quit na naccahuaniyán tí quimaxquinit limapaksín xpalacata huantu tlahuay. 30 Lanchuj tuncán caquihuanítit: ¿tí máxquilh limapaksín Juan Bautista pi naakmununán, pá huá Dios, usu hua chixcuhuín?

31 Xlacán tzucukolh lalixakatlikoy, xlakalhasquinkoy, chu xlahuanikoy: “Lapí nahuaniyahu pi Dios malakáchalh, xlá naquincahuaniyán: ‘¿Lántla chinchu ni licanajlanítit huantu calitachihuínán?’” 32 Huampi na ni lay nahuaniyahu pi huá xacstu lacapástacli tu nalichihuínán.” Pus ni chuná xlikalhtinamputunkoy sampi xcatzikoy pi luhua luhua xcanajlanicanít pi Dios xlicana xmalakachanít Juan Bautista naliakchihuínán xtalacapastacni, huá xlipecuanikoy xlihuhua tachixcuhítat, chu xlacán ni catzikolh lantla nakalhtinankoy. 33 Xalán chuná kalhtinankolh:

—Pus ni ccatzizyahu tí limapaksilh Juan pi naakmununán.

Jesús kalhtikolh:

—Pus na ñi pala quit cacticahuanín tī quimaxquínit limapaksín caj xpalacata huantu tlan ctlahuay.

12

Xatakalhchihuín tī ñi xalacuan xmaktakalhnanin tachanán

(Mateo 21:33-46; Lucas 20:9-19)

¹ Caj litlancaliya Jesús tzucupaj xakatlíkoy tachixcuhuítat, caj litachihuínankolh aktum takalhchihuín, chuná huanikolh: “Maktum xuí chaatum chixcú, chalh c-xpúcuxtu lhuhua xalichanat uva. Xlá lihuana tipacánulh, alístalh tláhualh aktum tlanca torre antani natahuacay tī namaktakalha xtachanán. Chu na tláhualh xpuchitni laquimpi antá nalakchitá xugas acxni nachay. Ñi makas quilhtamacú xlá maşacuanikolh makapitzin maktakalhnanin laquimpi huá chú naliscujkoy yuma tlanca xcatacuxtu, sampi xlá alh mákat c-alacatanu cachiquín. ² Acxni lákchalh quilhtamacú lantla tzucuy chay, chu lakchitcán uvas, yama xmalana catacuxtu malakáchalh chaatum xlacscujni pi nasquinikocán huantu xlakchán xlá nachipay xatachitni uvas. ³ Huampi xlacán chipakolh, tlan akkaximikolh, caj chunatá macampalakolh, chu nitú maxquikolh tachitni. ⁴ Yama xmalana púcuxtu malakachapá tanuj litum cscujni, huampi xlá liactalamikolh chíhuix, maşipanikolh c-xakxeka, chu calahuá huanikolh. ⁵ Xmalana catacuxtu malakachapá achatum cscujni, huampi huá yumá makñicanhá. Na chuná lhuhua

malakachapalako_h cscujn_{ín}; huí t_i makniko_{ca},
ch_u makapitz_{ín} lakkaximiko_{ca}.

6 “Yama kolutz_{ín} ahuat_{iyá} xakataxtunima
chastum xcam t_i luhua xpaxqui_y, xpuhuán:
‘Pala nacmalakachay quinkahuasa, max
nakaxmatnikoy huantu nahuanikoy.’
Xlicana malakachalh xkahuasa. 7 Chanchu
acxn_i lakchanko_hl yama kahuasa, yama
xmaktakalhnan_{ín} xcauvasna chuná tzúculh
lahuanikoy: ‘Luhua catziyah_u p_i hua yuma
kahuasa t_i nachipay putum yumá huantu quin
liscujmah_u, huata xatlán camakni_{hu} laquimpi
quin nakalhiyah_u huantu xlichípat.’ 8 Pus
chipako_h, makniko_h, ch_u tiquimakanko_hl c-
xquilhapan púcuxtu.”

9 Jesús kalhasquinko_hl huant_i xkaxmatnimakó:
“¿Tú ch_u huix_{ín} puhuanátit natlahuay yama
xmalana púcuxtu? Pus hua yuma xamalaná
namín, ch_u namaknikoy yuma n_i lacuan
xmaktakalhnan_{ín}, ch_u xlá namacu_{intajlikoy}
xpuchanán tanuj maktakalhnan_{ín}.

10 “Huix_{ín} ¿p_i hasta n_i alikalhtahuakayátit
masqui hua yumá lantla tatzokn_{it} xtachihu_{ín}
Dios c-Likalhtahuaka? Lacatum chuná tatzokn_{it}:
‘Yama tlanca chíhuix huantu tilakmakanko_hl
patzapsnan_{ín} samp_i tipuhuanko_hl p_i n_{itu}
xlakasi,

huata lanchú huá luhua kalhima xlakasi samp_i
an_{it} lijaxkoy lantlata xlitlanca chiqui.

11 Huamp_i hua Quimpuchinacan Dios huant_i la-
clhcan_{it} p_i chuná naquitaxtu_y
laquimpi quin caj cacs nalilacahuana_{hu} acxn_i
ucxilhahu lantla tu tlahuan_{it}.’ ”

12 Puschí xlacán xchipaputunkoy Jesús sampi xakatakskonit pi caj kas chuná xlacsacnit yuma takalhchihuín laquimpi nalimalacahuani^{koy}. Huampi cumu lilhuhua xlayakó tachixcuhuítat huanti xcanajlakonit xtachihuín, pus pecuanikolh, chicá pala nasitzinikoy, huata xatlán caj makaxtakolh, chu ankolhá.

Kalhasquincán Jesús lapi mininiy lakaxokonicán impuestos gobierno xla Roma

(Mateo 22:15-22; Lucas 20:20-26)

13 Chanchu timalakachananikoça makapitzin fariseos, xahua ti xtatayakoy rey Herodes, laquimpi nakalhputzakoy c-xtachihuín lantla namamakuasi^{koy}. 14 Acxni lakchinkolh, chuná kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakaná, ccatziyahu pi huantu huix huana, luhua hua talulóktat, chu huix nití liquilhpuhuana, chu nití lacsacpaxquiya, huata huaniya huantu nitlán tlahuama, masqui luhua huanti ni liucxilhputunkoyán; huata lacasquina pi xliputum tachixcuhuítat nalakapaskoy lantla Dios lacasquin nalatamakoy. Pus quincahuani, ¿pá tlan nacmakxokonanahu gobierno xla Roma, usu ni chuna xli^{lat}?

15 Jesús xcatziy pi caj xkahlputzamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Túhuan caj man quimputzananipátit huantu tlan naquilimamakuasiyátit? Caquilitanítit okxtum tumin laquimpi nacucxilha.

16 Puschí liminica okxtum tumin; acxni úcxilhli Jesús kalhasquinkolh:

—¿Tí xlacapún talhcānīt yumá? Chu ¿tí xtucuhuini tatzoktahuilanīt c-xlacan tumin?

Xlacán kalhtinankolh:

—Huá xlacapūn xapuxcu mapaksina romano.

¹⁷ Jesús huanikolh:

—Pus camaxquítit gobierno huantu lakchán go-bierno, chu nā chuná camaxquítit Dios huantu lakchán namacamaxquiyátit.

Xlacán caj cacs lacahuankolh, chu nialh xcatzīkoy tú nakalhasquimpalakoy.

Jesús kalhasquincán pala lakastakuanankoy nin calinín

(Mateo 22:23-33; Lucas 20:27-40)

¹⁸ Alīstālh ankolh tachiuhinankoy Jesús makapitzin saduceos. Yumá chixcuhin huankoy pi xlistacna çatum nī catilakastakuánalh acxnī nanīy, pus huá xpālacatā līkalhasquinkolh:

¹⁹ —Makalhtahuakaná, huá Moisés quincamakaxtaknīnītān aktum līmapaksin, palapī çatum chixcú nanīy, nā nanīmakán xpuscat, chu nītú kalhīkoy xcamancán, tlan huatiya çatum xtalá natatapuchuhuay xyastá, chu nakalhīkoy xcamancán laquimpī nī nalakspūtayay xtucuhuini xtalá huanti nīlh.

²⁰ Maktum xuilakó kalhatujun lakkahuasán līnatalán; xapuxcū tapuchúhualh, chu nī līmakas nīlh, huampī nī kalhīkolh xcamancán.

²¹ Xlichatuy xtalá tātāpuchúhualh xyasta, chu nī līmakas quilhtamacú xlá nā nīpá, chu nīmpala huá takálhīlh camán. Nā chuná akspūlalh xlikalhatutu.

²² Chanču pūtum xlikalhatujuncán, pacs tātāpuchuhuakolh

yama pusc̄at, chū n̄i pala chātum takáhl̄ih camán. Chanchū n̄i limakas yama pusc̄at nā n̄ih. ²³ Chinchū acxnī xlistacnacán nalakastakuanankoy calín̄in, ¿xatí yā chixcú xpusc̄at nahuán, pus pacs tatapuchuhuakolh xkalhatujuncán?

²⁴ Jesús kalht̄ikolh:

—Huixín luhua xlicanā aktzankatayanit̄ántit, sampī n̄i catziyátit, chū n̄i akataksátit lantlā huan xtachihūin Dios huantū tatzoktahuilanit̄ c-Likalhtahuaka, chū nā n̄i pala catziyátit lantlā kalh̄iy xlit̄lihuakā Dios, lantlā xlá̄ likalh̄imakōchá xlistacnacac̄ n̄in̄in c-akapún̄ acxnī xlá̄ malakastakuanikoy calín̄in. ²⁵ Sampī acxnī n̄in̄in lakastakuanankoy calín̄in, pacs chixcuhūin, xahuā lacchaján, n̄ialh̄ t̄i catitapuchuhuakolhcú, sampī nal̄itaxtukoy caj xtachuná̄ lantlā xá̄ngeles Dios huantī huilakōchá c-akapún̄. ²⁶ Chū huā xpalacata, lapī nalakastakuanankoy n̄in̄in, usuchí̄ n̄i nalakastakuanankoy, ¿pī n̄i akataksátit lantlā huamputún̄ Likalhtahuakā huantū tzoklī Moisés acxnī xlá̄ lantlā tachihūinalh̄ Dios c-pukalhtum huátzapu, acxnī xaclhcutayamā, chuná̄ huán̄ilh: ‘Quit xDios Abraham, xahuā xla Isaac, chū xla Jacob.’ ²⁷ Antá huamputún̄ pī huantī lamakó̄ xastacná̄ catuxá̄huat, chū huantī ayā n̄ikonit̄, lacxtum lampalā xastacnacú lamakó̄, sampī Dios n̄i huā xDioscán n̄in̄in, huata huantī lamakó̄ xastacná̄.

Jesús kalhasquincán xatú xlimapaksín tlak xla-casquinca namakantaxtiyahu
(Mateo 22:34-40)

28 Cha_̄tu_̄m xma_̄ka_̄lh_̄ta_̄huaka_̄na_̄ca_̄n judíos, xla_̄ xka_̄lh_̄ka_̄xma_̄tm_̄la_̄ la_̄ntla_̄ xta_̄la_̄h_̄ua_̄ni_̄ma_̄kó_̄ Jesús yama_̄ chixcu_̄hu_̄ín, chu_̄ cumu_̄ aká_̄ta_̄ksli_̄ pi_̄ tla_̄n xka_̄lh_̄ti_̄na_̄ni_̄t, na_̄ la_̄ktala_̄ca_̄tzú_̄hu_̄ilh la_̄qu_̄im_̄pi_̄ naka_̄lh_̄putzay, chuna_̄ kalhás_̄qu_̄ilh:

—La_̄ntla_̄ xli_̄pac_̄s li_̄ma_̄paks_̄n hu_̄antu_̄ Dios ma_̄sta_̄ni_̄t na_̄tlahuaya_̄hu, ¿xani_̄ma_̄ tla_̄k xla_̄ca_̄squina_̄?

29 Jesús kál_̄ht_̄ilh:

—Hu_̄antu_̄ luhua_̄ tla_̄k xla_̄ca_̄squina_̄ nama_̄ka_̄ntax_̄ti_̄ya_̄hu xli_̄ma_̄paks_̄n Dios, chuna_̄ huan: ‘Cakaxpá_̄ttit cha_̄tu_̄ni_̄ huixín xala_̄ c-Israel, hu_̄a Quimpuchinacán Dios, xta_̄stum hu_̄a Dios, ni_̄tí_̄ a_̄cha_̄tu_̄m anán, chu_̄ xma_̄n hu_̄a Mimpuchiná_̄ na_̄tlahuaya. 30 Hu_̄a

capax_̄qui, chu_̄ calipá_̄huanti_̄ Mimpuchina_̄ Dios xli_̄pac_̄s minacú, xli_̄pac_̄s milistacna, xli_̄pac_̄s mintalacapastacni, chu_̄ xli_̄pac_̄s militlihuaka.’

31 Chinchu_̄ hu_̄a xlipulactuy hu_̄antu_̄ na_̄ caj xta_̄chuna_̄, chuna_̄ huan: ‘Calakalhámanti_̄ ama_̄kapitzín mintatama_̄lacatzucún la_̄ntla_̄ huix acstulakalhamancana.’ Hu_̄a la_̄ntla_̄ yuma_̄

kam_̄patuy li_̄ma_̄paks_̄n, ni_̄ anán apulactum hu_̄antu_̄ tla_̄k xla_̄ca_̄squina_̄, usu hu_̄antu_̄ Dios lacasquin_̄ nama_̄ka_̄ntax_̄ti_̄ya_̄hu.

32 Yama_̄ xma_̄ka_̄lh_̄ta_̄huaka_̄na_̄ judíos huánilh Jesús:

—Ma_̄ka_̄lh_̄ta_̄huaka_̄na_̄, luhua_̄ cma_̄tlan_̄iy tu huana, pus xli_̄ca_̄na_̄ pi_̄ caj xma_̄n cha_̄tu_̄m Dios kalh_̄iyahu, chu_̄ ni_̄tí_̄ anán a_̄cha_̄tu_̄m. 33 Pus na_̄ luhua_̄ xli_̄ca_̄na_̄ pi_̄ luhua_̄ quilipá_̄xqui_̄t Dios xli_̄pac_̄s quina_̄cú, xli_̄pac_̄s quinalacapastacni, xli_̄pac_̄s quilistacna, chu_̄ xli_̄pac_̄s quilitlihuaka. Pus hu_̄anti

tlahuay yuma pulactuy limapaksín c-xlatámat, atzinú makapaxuhuay Dios ni xahua xlipacs licaxtlahuán tu nahuilinicán, usu limajinín tu lhcuyunicán yuma c-tlanca templo.

³⁴ Acxni káxmatli Jesús lantla akstitum kálhtilh yama chixcú, chuná huánilh:

—Pus huix akatákspat la Dios mapaksinamputún c-milatámat, chu cpuhuán pi huix lampala nialh mákat lantla natanuyapi c-xtapaksit Dios.

Alístalh nialh tí xpuhua pala tú caj lakahuán nakalhasquín.

¿Xatí luhua xquilhtzúcut nahuán Cristo acxni namín?

(Mateo 22:41-46; Lucas 20:41-44)

³⁵ Antacú xlama Jesús c-templo, chu tzucupaj masiyunikoy xtachihuín Dios ti xminkonit, chu chuná kalhasquinkolh:

—¿Pi kalhikoy talulóktat tu huankoy mimakalhtahuakanacán acxni huankoy pi yama Cristo huanti namín calakmaxtuyán, mat xquilhtzúcut xuanit yama xamakan rey David? ³⁶ Sampi maktum huatiya David acxni mapuhuánilh Espiritu Santo, chuná tzokli c-libro xla Salmos xpalacata Cristo, huá:

‘Quimpuchina Dios chuná huánilh chatum litum ti na Quimpuchiná:

Catahuila c-quimpaxtún laquimpi naquintamapaksinana,
hasta acxni quit cmakatlajakonit xlipacs huanti sitzinikoyán laquimpi limacxtum nalakachixcuhuikoyán.’

³⁷ Pus ¿lántla chú tlan napuhuanátit pi huantí namín Cristo xquilhtzúcut nahuán rey David acxni huatiya David xcaçninaniy, xlimapaçuhuiy Quimpuchiná?

Yama quilhtamacú lhuhua chapaxuhuana xkaxmatnimakó Jesús xtamasiyún.

Jesús lhuhua tu liyahuakoy xmakalhtahuakanacan judíos

(Mateo 23:1-36; Lucas 11:37-54; 20:45-47)

³⁸ Lantla makcatzi xtachihuinamakó tachixcuhuítat, chuná huanipalakolh: “Skálalh catahuilátit, ni nacaakskahuimiyán yama mimakalhtahuakanacán huantí masiyuy xlimapaksin Moisés. Luhua lakatikoy lantla pulatamakoy lacchalhmanxlhakatcán, chu na lakatikoy pi pacs nacaçninanicán antani naxakatlipaxtokkocán c-tiji. ³⁹ Acxni ankoy c-templo lacasquinkoy nalikalhikocán tlak lacuan putáhuilh antani natahuilakoy, chu na chuná tlahuakoy antani huí pupasca. ⁴⁰ Chu huantí nimakankocanjit lacchaján akskahuimaklhtikoy xchicán, chu laquimpi nití mat nacatziy lantla xtayatcán, caj maclhcaçtlahuakoy laclhman xoracioncán. Huampi ni pala tzinú catzikoy pi huá xlacán ti tlak lihuacá nalipatikoy xtakastacyahuan Dios.”

Xlimosna tu mastay chatum limaxkan puhuanini puscá

(Lucas 21:1-4)

⁴¹ Maktum Jesús xuí lacatzú antani huilakó xpumujucan limosna c-tlanca templo. Xlá caj xucxilhmakó lantla tachixcuhuítat xmujumakó

tum̄in, ch̄u lacricujn̄i xmuj̄ukoy luhua lhūhuaṭna xtum̄incán. ⁴² Caj liṭlancaliyā chilh chaṭum pun̄ini pusc̄at, luhua xliṭc̄anā liṃaxkan xuan̄it, ch̄u c-aktum c̄aja xlá múj̄ulh ok̄xtuy tum̄in xla cobre, n̄itú xtápalh xuan̄it. ⁴³ Jesús tasanik̄olh xliṃakalhtahuák̄at laqūimp̄i nā naucxilhkoy. Chuná huanik̄olh:

—Luhua xliṭc̄anā tu c̄aḥuaniyán̄ pī huā yumā pun̄ini pusc̄at xaliṃaxkan, tlak múj̄ulh tum̄in c-c̄ajā n̄i xahuā yamā lacricujn̄i huant̄i muj̄ukon̄it lhūhua tum̄in. ⁴⁴ Pus xlacán̄ maṣṭakon̄it huant̄u aya xakataxtunik̄on̄it, huā xlá lan̄tlā xcaṭalimáxx̄k̄at pacs maṣṭakon̄it huant̄u xkalhiy pala xlihuáyalh.

13

Jesús lichihuínán̄ lā nalaclakoy tlanca templo xala c-Jerusalén

(Mateo 24:1-2; Lucas 21:5-6)

¹ Jesús aya xtaxtumach̄i c-tlanca templo xala c-Jerusalén acxn̄i chaṭum xliṃakalhtahuák̄at, chuná huánilh:

—Maḥalhtahuakaná, caucxilhkó̄ lakl̄ilak̄at̄it chíhuix huant̄u liṭc̄axtlahuacan̄it yumā pátzaps xla tlanca xtemplō Dios.

² Jesús kálht̄ilh:

—Luhua tlan̄ ucx̄ilhp̄at yumā lactlanca chíhuix huant̄u liṭc̄axtlahuacan̄it yumā tlanca templo, huamp̄i n̄i catziyā pī nialh mak̄as quilhtamacú pacs yumā lactlanca chiqui nialh catitasíyulh, samp̄i nalactilhm̄icán, ch̄u nialh pala aktum chíhuix catitahuī ant̄anī lakalhuil̄ik̄oc̄an̄it.

*Jesús lichihuínán lantla namín xliſpútat
(Mateo 24:3-28; Lucas 17:22-24; 21:7-24)*

³ Alistalh taankolh xlimakalhtahuákat c-xakaſtín huanicán Monte de los Olivos. Yuma kaſtín luhua xtalacatzajua xtahui antani xyá tlanca templo xala c-Jerusalén. Acxni antá chankolh Jesús, cúluſc tahuí. Chanchu alistalh tilakminkolh Pedro, Santiago, Juan, xahua Andrés, chu chuná tzeſ kalhasquinkolh:

⁴ —Clacasquinahu xquincahuani, ¿ní lihuaya chuná nalay yumá lantla nalactilhmicán ayachá tlanca templo? ¿Tú nalitasiyuy huantu naclitalu-lokaſu laquimpí naccatziyahu pí aya nakantax-tuy huantu ucu quincalítachihuínanti?

⁵ Kalhtikolh Jesús, tzúculh huan: “Cuíntaj catlahuátit, nítí nacaakſkahuiyán. ⁶ Sampí lhuhua tí naminkoy xtaſhuná lantla quit nalitaxtuputunkoy, chu nahuankoy: ‘Quit Cristo laquimpí naccalakmaxtuyán’, chu lhuhua tí nataakſkahuikoy, chu nacañajlanikoy xtachihuincán.

⁷ “Na chuna lítum, huixín nakaxpatátit lantla nalichihuínancán canihuá lamakó latalatlahu, huampi huixín ní capecuántit sampí xlacasquina pí pulh chuná nalay. Huampi xliſpacs yumá cajcu xquilhtzúcut lantla nalay álistalh. ⁸ Sampí canicahuá catuxáhuat xlihluhua cachiquín nalalacataquikoy akatunu cachiquín, chu akatunu nación. Tíyat lacaxtum natachiquiy catuxáhuat, chu nalay tatzíncstat. Huampi pacs yumá cajcu liquilhtzucúmaj nahuán lantla tu namín tlanca tapaſtín.

9 “Huampi huixín catatlihuáklhtit xp̄alacata tu nacaokspulayán sampi nacamacamastacanátit c-xpumapaksincan lactlanca napuxcún, chu nacamapaṭinicanátit c-xpukalhtahuakacan judíos, nacalipincanátit c-xlacatincan reyes caj quimpalacata; chuná huixín tlan naquilichihuinanapítit pi xlicana quilipahuanátit. 10 Pus lantla ni alakchán nahuán quilhtamacú lantla nakantaxtuy huantu ccahuanimán, yuma quintachihuín huantu mastay laktáxtut nalichihuínankocán xlicatlanca catuxáhuat, chu pacs nalakapascán. 11 Chu acxni huixín nacalipincanátit, nacamacamastacanátit, ni calipuhuántit xp̄alacata lantla nakalhtinánátit, ni pala alisok calacapastáctit. Huixín chuná nahuanátit huantu Dios nacamacatziniyán yama quilhtamacú, pus ni huixín catichihuínántit huata hua yama Espíritu Santo nachihuínán mimpalacatacán. 12 Yama quilhtamacú xacstu linatalán nalamacamastakoy laquimpi namaknikocán, chu natlatna namacamastakoy hasta masqui xcamancán laquimpi namaknikocán, chu makapitzin lakkahuasán namacamastakoy hasta masqui xtlatcán laquimpi na namaknikocán. 13 Pacs tachixcuhítat nacalixcajnikoyán caj xp̄alacata canajlayátit quintachihuín, huampi huanti natayaniy, chu ni nalimakaxtaktayay pi quilipahuán hasta lantla natitaxtukoy yuma ni lacuan quilhtamacú, pus hua tamá namaakaputaxtij xlistacna.

14 “Acxni huixín naucxilhátit pi kantaxtuma

huantu títzokli xamakan profeta Daniel acxni tilichihuínalh lantla nalikamanancán, chu lixcájnít nalimáxtucán yama tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, chu antá c-xpūlacni nayahuacán dios xatatlahuamakxtu; acxnicú huixín huanti lamakochá nahuán c-xatiyat Judea catzalátit tuncán calacsipijni. (Huanti likalhtahuakay yuma libro caakátaksli huantu lichihuinama Jesús.)

¹⁵ Chu huanti huacachá nahuán c-xakstín xchic, acxni natactay laquimpí natzalay, huata xatlán nī catánulh laquimpí namáxtuy pala tū nalén huantu kalhiy c-xchic. ¹⁶ Na chuná huanti anit nahuán c-xcatuhuán, huata xatlán nī catáspitli c-xchic laquimpí namín tiyay xtakanu. ¹⁷ ¡Koxutanín lacchaján huanti luhua acxni yama quilhtamacú tatatlakoy, chu niálh xacstu lamakoj nahuán, usuchí huanti matziqúikoy nahuán cskatacán!

¹⁸ Calisquinítit Dios pī nī ticaputlakacanátit acxni luhua xquilhtamacú calonkni. ¹⁹ Sampi luhua tapatín nalay yama quilhtamacú huantu niucxni alay xtachuná hasta acxni Dios titláhualh catuxáhuat, chu niálh pala catilapá alistalh.

²⁰ Lapi hua quimpuchinacán nī namáactzuhuiy yama quilhtamacú lantla nalay tapatín, nī pala chāstum catiakaputáxtulh, huampi xlá catziy huantu tlahuama, chu namachokoy sampi lakalhamankoy huanti xlá lacsackonit.

²¹ “Chu yama quilhtamacú pala huí tī nacaḥuaniyán: ‘Caucxíltit yama chixcú huá Cristo’, usu tanu tī nahuán: ‘Yuma chixcú huá Cristo’, huixín nī cacānjlátit. ²² Sampi naminkoy huanti nacaakskahuikoyán, chu nahuankoy pī huá Cristo, chu tanu tī nahuankoy

pi Dios malakachakonit nalichihuinankoy xtalacapastacni. Xlacán natlahuakoy lactlanca liçacni tatlahu huantu naliucxilhcán pi kalhikoy litlihuaka, chu laquimpi tlan naliakskahuinankoy; hasta xalán na chuná naakskahuiputunkoy huanti Dios lacsackonit. ²³ Huá xpalacata ccalihuaniyán, luhua skálalh catahuilátit sampi alisok ccahuanimán huantu naquitaxtuy alistalh.

Jesús lichihuinán lantla namín xlimaktuy catuxáhuat

(Mateo 24:29-35, 42-44; Lucas 21:25-36)

²⁴ “Huampi yama quilhtamacú acxni aya titaxtukonit nahuán tacatzanájuat, natalakapaklhtutiy chichiní, chu hua papá, nialh catimakaxkakánalh catzísni. ²⁵ Chuj chí yama stacu huantu huilakó c-akapún natamakuaskoy, chu pacs huantu tasiyukoy c-akapún natalacchiquikoy, chu huilhaj nalakoy. ²⁶ Acxnitiyá xlipacs tachixcuhuítat naquiucxilhkoy quit Xatalacsacni Chixcú lantla cmímaj nahuán c-xlacni puclhni, chu natasiyuy tlanca quiltilihuaka, xahua quilicacni. ²⁷ Na acxnicú nacmalakachakoy quiángeles xlicatlanca catuxáhuat hasta antani tlak xatankanyu laquimpi namamacxtumikocán xlipacs canihua xalanín xlakskatan Dios huanti lacsackonit.

²⁸ “Acxni ucxilhátit tzucuy akayuja makapitzin quihui, chu tzucuy akaskatampalay, huixín catziyátit pi aya talacatzuhuinittá quilhtamacú lantla nalhcacnán. ²⁹ Pus na chuna litum acxni naucxilhátit kantaxtuma huantu

calanchú ccalitachihunamán, pus cacatzítit pi aya talacatzuhumajá quilhtamacú lantla nacmimpalay catuxáhuat. ³⁰ Luhua xlicana tu ccahuaniyán pi ni pacs nikonit nahuán tachixcuhítat huanti calanchú lamakolhcú pala ni xapulh nakantaxttuy xlipacs huantu ccalitachihunamán. ³¹ Luhua lacatancs ccahuaniyán pi pacs akapún chu catiyatna masqui caláksputli, huampi quintachihuín ni lay catiláksputli hasta nakantaxttukoy xlipacs tu clichihuinanit.

*Nití catziy tú ya quilhtamacú namimpalay Jesús
(Mateo 24:36-44)*

³² “Huampi acxni yama quilhtamacú chuná nalay, chu xatú hora nahuán, tini catziy, hasta ni pala hua ángeles ti huilakochá c-akapún, chu na ni pala quit Xacam ccatziy, huata caj xman Dios Xatlat catziy.

³³ “Pus hua xpalacata ccalihuaniyán pi luhua skálalh, chu chacatziya catahuilátit sampi ni catziyátit xatú ya quilhtamacú nalakchán.

³⁴ Na chuná naquitaxtuy xtachuná lantla chatum chixcú huanti an paxialhnán mákat, huampi acxni ni ataquilhanuy, macuintajlikoy cscujnín xtascújut, chu macamaxquikoy chatunu xtascujutcán, chu yahuay chatum c-tlanca malaccha laquimpi namalacquiniy xpuchiná acxni namimpalay. ³⁵ Pus na chuná huixín skálalh catahuilátit sampi ni catziyátit xatú ya quilhtamacú nacmín quit Mimpuchinacán, pala acxni tzisuama, usu pala catancánat, usu acxni natasay puyu, usu acxni

naspalhcahuankoy, usu acxni cacuhunitá. ³⁶ Pus luhua skálalh catahuilátit sampi, ¿champala xamaktum ni licatzihuilátit nahuán acxni nactaxtuyachi, chu lhtatapátit nahuán? ³⁷ Yuma tu ccahuanimán huixín na chuná clacasquín pi limacxtum cacatzikolh pacs amakapitzín huanti naquinkalkalhikoy acxni nacmín, pi skálalh catahuilakolh.”

14

Likalhchihuínancán lantla tlan namaknicán Jesús

(Mateo 26:1-5; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)

¹ Aaktuy quilhtamacú xtzankay lantla nalakchán xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, acxni xlipacs huanti xala c-Israel xuakoy caxtalanchu huantu nitú kalhiy levadura. Acxnicú yama xanapuxcun palijni, xahua xmakalhtahuakanacan judíos tzucukolh likalhchihuínankoy xpalacata lantla naakskahuikoy Jesús laquimpi tlan nachipakoy, chu alistalh namaknikoy. ² Huampi xlacán xquilhuamakó:

—Ni nachipayahu acxni luhua xquilhtamacu xapascuaj takspuntzalín sampi xamaktum yama lihuhua huanti paxquikoy nasitzikoy, chu naljaklhuuatnankoy.

Chatum puscat liakpaxiy perfume Jesús

(Mateo 26:6-13; Juan 12:1-8)

³ Jesús xanit lakapaxialhnán Simón, yama chixcú huanti xmapacsanit acxni xkalhiy aktum lixcajnit tajátat huanicán lepra, xlá antá xuilachá

c-Betania. Maktum xuí Jesús xuayama acxni chilh çatum puscat, xlimín patum lumita xatlan perfume xla nardo xánat, luhua tapalaxlá xuanit xtápalh yama quilhtamacú. Talacatzúhuilh antani xuí Jesús, chu makálhkalh lumita, chu liakpaxikolh perfume c-xakxeka Jesús. ⁴ Makapitzín huanti antá xuilakó lacatzú, tzúculh sítzinikoy yama puscat, chu chuná xlahuanikoy:

—Camakaxtáktit. ¿Túhuan luhua caj páxcat tláhualh yuma xatapalaxla perfume? ⁵ Pus tlan xtilistaca aktutu ciento tumín xla plata, chu huantu xtástokli xatumín xtilimaktayakoca laklimaxkanín.

Ná catuhúa atipatu tu xlihuanimakó yuma kox-uta puscat.

⁶ Huampi Jesús káxmatli huantu xlacán xquilhuamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Túhuan makalipuhuanátit, sampi tlan tu quintlahuaninít? ⁷ Pus huanti limaxkanín lamakó xaliñkahlín catalamán nahuán c-milakstipanacán, chu tlan namaktayakoyátit acxni huixín napuhuanátit, huampi quit nialh makas quilhtamacú cacticatálatamán. ⁸ Huantu xlá tlan puhua, pus chuná tláhualh, chu masqui ni catziy, xlá alimalacmuclhuninít quintiyatlihua laquimpi acxni naquimaacnucán masqui nialh tú caquilítlahuaca. ⁹ Luhua xlicana tu ccahuaniyán, pi caxanichuá antani natalichihuínán yuma xatlan tamacatzínín xla akaputáxtut xlicatlanca catuxáhuat, ná nalichihuínancán huantu tláhualh yuma puscat laquimpi pacs nalilacapastaccán.

Judas talaccaxlakoy huanti makniputunkoy Jesús

(Mateo 26:14-16; Lucas 22:3-6)

¹⁰ Judas Iscariote, huanti xtapaksikoy kalhacutuy xlimakalhtahuakat Jesús, alh tachihuinankoy huanti xtalatlahuakoy Jesús xanapuxcún palijni laquimpi natalaccaxlakoy lantla tlan namacamaxquikoy. ¹¹ Acxni xlacán kaxmatkolh huantu xmalacnünimakocá paxuhuakolh, likalhtikolh namaxquikoy tumín; hasta acxni Judas tzúculh putzay lantla natlahuay pi namacamastay Jesús.

Jesús ahuatiyá tahuayankoy xlimakalhtahuakat cakotanín

(Mateo 26:17-29; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)

¹² Acxni láchchalh yama quilhtamacú xtamakotanin xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, acxni xlacán huakoy caxtalanchu huantu nitú tatlahuacanit limaxcutín, chu acxni c-akatunu chiqui maknikocán lactzu borrego laquimpi chuná nalicacninanicán Dios yama c-pascua, xlimakalhtahuakat Jesús chuná kalhasquinkolh:

—¿Ní lacasquina nacanahu caxuiliyahu puhuay laquimpi nalihuayanahu xalihuay borrego yuma xtamakotanin pascua xla takspuntzalín?

¹³ Pus Jesús malakachakolh chatuy xlimakalhtahuakat pi naankoy caxtlahuakoy yama líhuat, chu chuná huanikolh:

—Capimpítit c-tlanca cachiqún, chu antá huixín naucxilhátit chatum chixcú cucalema patum stün chuchut. Castalanítit, ¹⁴ chu

antani natanuyachá, nahuaniyátit chixcú ti c-xchic: ‘Huan quimākalhtahuakanacán: ¿Ní huí pulactum chiqui antani nactahuakoy quilimākalhtahuakat tahuay xla takspuntzalín yuma catzísni?’ ¹⁵ Na nacalenán c-xliquilhmactuy chiqui antani nacamasiyuniyán pulactum tlanca chiqui, chu pacs kalhiy tu tamaclacasquín, antá huixín cacaxtluhuátit quintahuaycán huantu nahuayahu yuma catzísni.

¹⁶ Yama xlimākalhtahuakat ankolh c-tlanca cachiquín, xlicana chuná manoklhukolh xtachuná lantla xuanikonit Jesús. Xlacán antá caxtluhuakolh líhuat tu nalicacninanikoy Dios pascua xla takspuntzalín.

¹⁷ Acxni aya tzísualh, Jesús tachinkolh amakapitzin xlimākalhtahuakat, ¹⁸ chu putum tatahuilakolh laquimpi nahuayankoy. Acxni aya xuayamakó Jesús huanikolh:

—Xlicana ccahuaniyán pi chatum ti quintahuayama ti naquimacamastay c-xmacancan huanti quintalatlahuakoy.

¹⁹ Chanchu xlacán tzucukolh talipuhuanikoy, chu tzucukolh lakalhasquinkoy chatunu chatunu:

—¿Max quit nacmacamastay?

Chanchu achatum huampá:

—¿Pi quit cahuá?

²⁰ Jesús kalhtikolh:

—Lantla milikalhacutuycán, chatum nataxtuyachá huanti lakxtum quintatamakajuma xcaxtalanchu c-quimpulatucán. ²¹ Pus chuná likantaxtuma huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka huantu naquiakspulay quit Xatalacsacni Chixcú; huampi koxutá yama chixcú

huant̄i naquimacamastay. ¡Xatlán xtihua p̄i n̄i xtitachixcuhuīlah!

²² Acxn̄i cajcu xuayamakó, Jesús tíyalh mactum caxtalanchu, p̄axcatcatz̄ínilh Dios xlíhuat, chu acxn̄i lakchákalh máxquik̄olh xlimakalhtahuákaṭ, chu chuná huanik̄olh:

—Catiyátit, chu cahuátit yuma caxtalanchu, samp̄i huá litaxtuy quintiyatl̄ihua.

²³ Al̄istalh tiyapá patum vaso xchuchut uva, p̄axcatcatz̄ínilh Dios, máxquik̄olh xlimakalhtahuákaṭ, chu pacs likotnank̄olh tzin̄in huant̄u xtajuma c-vaso. ²⁴ Chu chuná huanik̄olh:

—Hua yuma xchuchut uva litaxtuy quinkalhn̄i tu nastajtamakán xp̄alacatacan xlipacs tachixcuhuītat laquimp̄i nacatz̄icán lip̄utum p̄i Dios tlahuan̄it xasasti xtalaccaxlán lant̄la namaakaputaxtikoy. ²⁵ Luhua xlicana tu ccahuaniyán p̄i niālh maktum cactilikótналh xchuchut uva hasta acxn̄i namalakchan̄iy quilhtamacú lant̄la naclikotnampalay tanu xasasti xchuchut uva c-xtapaks̄it Dios.

Jesús lichihuínán p̄i Pedro maktutu nahuán p̄i n̄i lakapasa

(Mateo 26:30-35; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)

²⁶ Acxn̄i makasputk̄olh aktum tatl̄in, aya titaxtuk̄olh, tiank̄olh c-xakast̄in huanicán Monte de los Olivos. ²⁷ Chu antá huanik̄olh Jesús:

—Yuma catz̄isní, pacs huixín lhtuj naquimakaxtakátit. Pus chuná nakantaxtuy lant̄la titzókналh chatum profeta acxn̄i mapuhuan̄inilh Dios: ‘Quit nacmastay quilhtamacú camakniça xmaputxuan̄inacán, chu xlipacs

calhñilū natakahuanikoy.’ ²⁸ Huampī acxñi quit clakastakuananittá nahuán calinín pulana nacampalay c-Galilea laquimpi antá natanoklhachahu.

²⁹ Pedro huánilh:

—Masqui pacs catzalamakankón, quit ñi cactiakxtakmakán.

³⁰ Huampī Jesús huánilh:

—Luhua xlicana tū cuaniyán, pī huix chiyú yuma catzísni, acxñi ñi atasay nahuán xlimaktuy puyū, maktututá huanita nahuán pī ñi quilakapasa.

³¹ Huampī Pedro kalhpatlihuaklh xquilhuama xlá huampá:

—Masqui na acxtum xquintamakñica huampī ñi cactihua pī ñi clakapasán.

Chanchū amakapitzín pacs chuná huanikolh.

Jesús an tlahuay oración caquihuín huanicán Getsemaní

(Mateo 26:36-46; Lucas 22:39-46)

³² Acxñi chankolh c-aktum caquihuín huanicán Getsemaní, Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Unú catahuilakátit xlimakua ucán tlahuay oración.

³³ Xman huá taankolh Pedro, Santiago, chū Juan, alacatanū lenkolh. Antá cajmaktum tzúculh talipuhuaníy, chū aklituanán. ³⁴ Chuná huanikolh:

—Luhua xlicana cmakcatziy aktum talipuhuan c-quinacú, lampala aya cliniputún. Unú caquinkalhhítit, huampī ñi calhtatítit.

³⁵ Jesús tláhualh actzú, tatzokóstalh catiyatna, squínih lītlán Dios palapi tlan nī xmáxquilh tapatín huantū nalakchán. ³⁶ Chanchū tláhualh xoracion, chuná xquilhuama:

—Tata Dios, huix pacs tlan catucahuá tlahuaya, pus huá lapī huix lacasquina, nī caquimaxqui yuma tapatín, huampi nī calalh huantū quit clacasquín huampi huá calalh mintalacasquín.

³⁷ Taspitpá antanī xuilakó xlimakalhtahuákaṭ, huampi xlacán pūtum clhtatamakó. Chuná huánih Pedro:

—Pedro, ¿túhuan lhtatápaṭ? ¿Tú lay macalaya nī nalhtataya cana pī caj aktum hora? ³⁸ Skálalh catahuilátit; chū na catlahuátit oración laquimpī nī natatlajiyátit acxnī nacalītoklhcanátit huantū nītlán. Pus maṣqui milīstacnacán luhua xlicana akstītum līpinátit xtalacapaṣtacnī, mintiyatlīhuacán nī tayaniy saṃpī xaxlajuani, nī kalhiy lītlihuaka.

³⁹ Jesús ampá tlahuay oración, chū chuná lītum quīlixakátliḥ tū huatiya tachihuín. ⁴⁰ Acxnī tapúspitli antanī xuilakó xlimakalhtahuákaṭ, lhtatakōnit takspalakōḥ, saṃpī huá xlakastapucán, luhuata xlakpītlakuankōnit, na nī xcatzīkoy tū nalīkalhtīkoy. ⁴¹ Xlá ampá tlahuay oración xlimaktutu, chū acxnī quītáspitli, chuná huanikōḥ:

—¿Pá chunacú lhtatapátit, chū jaxpátit? Pus nialh chuná catlahuátit saṃpī aya lakchanit quilhtamacú acxnī naquimacamāṣtacán quit Xatalacsacnī Chixcú c-xmacancan maklakalhinanín huantī quisītzīnikoy. ⁴² Catacaxtaquítit; caahu.

Caucxíłhtit, huantı̄ naquimacamastay; lacatzuhuá mın.

Jesús chilencán

(Mateo 26:47-56; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)

⁴³ Jesús cajcu xchihuınama acxnı̄ lakchinkolh lı̄hua chixcuhuın, huá xpulanitılhakoy xlı̄makalhtahuákāt huanicán Judas. Catı̄huá xlı̄minkoy tı̄ nalı̄macapahuankoy, huı̄ tı̄ xlı̄mın espada, makapitzın quihui. Yuma chixcuhuın huá xmalakachakonıt xanapuxcun palijni, xahua xmakalhtahuakanacan judíos, chı̄ lakkolun mapaksınanın. ⁴⁴ Judas huantı̄ macamastal̄h xuanikonıt lantla nalı̄lakapaskoy laquı̄mpı̄ nalenkoy: “Huantı̄ quit naclacatzuca, huá cachipátit, chı̄ lı̄huana tachın calı̄pıtıt.”

⁴⁵ Acxnı̄ lákchal̄h, laktalacatzúhuı̄lh, chı̄ chuná huánı̄lh:

—Uclakmımán, makalhtahuakaná.

Lanchuná huanı̄kolh, lacátzucli.

⁴⁶ Puschı̄ amakapitzın aya tichı̄pakolh Jesús laquı̄mpı̄ nalenkoy la chatum tachın.

⁴⁷ Chatum xlı̄makalhtahuákāt xtat máxtulh cspada, chı̄ caactını̄lh xtakén chatum cscujnicán huantı̄ xmalakachakonıt xanapuxcun palijni.

⁴⁸ Jesús huanı̄kolh yama chixcuhuın:

—¿Tú xpalacata huixın tanıtántit quinchı̄payátıt xtachuná la chatum kalhaná, chı̄ hasta lı̄tanıtántıt spada, xahua quihui? ⁴⁹ Chalı̄ chalı̄ quit antá xquiucxılhátıt acxnı̄ xacması̄yunımakó tachı̄xcuı̄tat xtachı̄huın Dios, huampı̄ niucxnı̄ quinchı̄lı̄pıtıt; huampı̄ juerza huá chuná quılıtáxtulh laquı̄mpı̄ nakantaxtuy huantu tatzoknıt c-Lı̄kalhtahuakā tı̄ naquiakspulay.

50 Chanchu lhtuj makxatkolh xlipacscan xlimakalhtahuákat, lactzalatamakolh. 51 Huampi chatum xlimakalhtahuákat cstalanima antani xlaclemaça Jesús c-pumapaksín; acxni ucxilhça, na xchipaputuncán. Huampi cumu caj xlitamaktlapanit mactum tlanca sávana, caj xaspupulu xmacni, 52 acxni chipaca, caj huá chipanica sávana, huampi cumu caj xamactum xuanit, huata xlá tapúxtulh xsávana, chu xamaklhupulu tzálalh.

Xanapuxcun palijni makalhapalikoy Jesús

(Mateo 26:57-68; Lucas 22:54-55, 63-71; Juan 18:12-14, 19-24)

53-54 Huata Pedro na tistalánilh tlak tzinú lakamákat hasta lichanca Jesús c-xpumapaksincan palijni, chu antá xlá tamakáxtakli antani xuilakó policías, chu tzúculh taskonkoy. Putum xanapuxcun palijni, xahua lakkolún, pacs tamacxtumikolh, xahua xmakalhtahuakanacan judíos. Caj litlancaliya liminça Jesús c-xlacañin xapuxcu pali.

55 Xanapuxcun palijni, xahua xlipacs huanti xtamakstokkonit, tzucukolh putzananikoy tastahuán lantla nalimakstuntlahuakoy Jesús laquimpi namamaknininankoy, huampi nitú xtaksnikoy. 56 Masqui makapitzín catucahuá tzúculh huankoy huantu nalistahuakoy, huampi alistalh xtzucupalakoy liaklhuhuatnankoy, sampi ni acxtum xlicatzikoy huantu xlistahuamakó. 57 Puschí makapitzín titayakolh, chuná tilistahuakolh Jesús:

58 —Quin ckaxmatn̄itahu p̄i chuná tihua tama chixcú: ‘Quit naclactlahuay yuma xtemplo Dios huantu caj tamacan̄itlahu huampi caj xliaktutu quilhtamacú quit nacyahuapalay aktum tu n̄i caj tamacan̄itlahu.’

59 Huampi hasta n̄i pala chuná acxtum xlicatzikoy huantu xliaksan̄inamakó, chu n̄itú xmatlan̄ikoy huantu xlistahuamakó.

60 Huá chú táyalh huanti luhua xapuxcu pal̄i, chuná huánilh Jesús:

—¿Lántla p̄i n̄itú catilikalht̄inanti? ¿P̄i n̄i kaxpátpat lantla l̄ilhuhua tu liyahuumakón yuma chixcuhuín?

61 Jesús n̄itú kalht̄inalh, caj xman cacs táyalh. Huampi yama xapuxcu pal̄i amaktum kalhasquimpá, chu huánilh:

—¿P̄i xlicana huix Cristo huanti xCam Dios?

62 Jesús huánilh:

—Xlicana quit Cristo. Chu namín quilhtamacú acxn̄i huixín naucxilh̄atit lantla quit Xatalacsacni Chixcú cuilachá nahuán c-xpaxtun Dios, chu na chuná lantla quit cmimapalachá nahuán c-xlacni puclhni.

63 Chanchu xapuxcu pal̄i, xt̄itli xlhák̄at laquimpi pacs nacatzicán p̄i s̄itzilh, chu huanikolh t̄i xt̄astokkon̄it:

—¿Tú taji t̄ililacasquinahu māluloknan̄in?

64 Caj xp̄alacata xtachihuín yuma chixcú talalacataquin̄it Dios, aya kaxpáttit. ¿Tú natlahuaniyahu, huixín puhuan̄átit?

Xlipacs huanti antá xuilakó kalht̄inankolh:

—¿Luhua macuacachá talakalh̄in, xl̄ilat camakn̄iça!

⁶⁵ Makapitzín tzucukolh lacachujmanikoy, lilakachikolh mactum lhákat, lakakaxikolh, chu chuná tzúculh huanikoy:

—Cacatzi, ¿tí chuná lakakaximan?

Lantla chuná tlahuakolh macamaxquikoca policías, chu xlacán na chuná tzucukolh lakakaxikoy.

Pedro huan maktutü pi ni lakapasa Jesús

(Mateo 26:69-75; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18, 25-29)

⁶⁶ Antani c-xtanquilhtin chiqui xtáskomakó Pedro makapitzi policías, chilh çatum xmaksquiti xapuxcu palí. ⁶⁷ Acxní úcxilhli pi antá cskoma, cacs lacaúcxilhli, chu chuná huánilh:

—Huix na xtalapulaya Jesús xala c-Nazaret.

⁶⁸ Pedro ni litáyalh, kalhtátzekli, chu kálhtilh:

—Ni quit, ni clakapasa tama chixcú huanti huix huanípat.

Táxtulh quilhtin antani lactanucán c-xlipacan chiqui, acxnitiyá tásalh tantum puyú. ⁶⁹ Chanchu maksquiti, cacs lacaucxilhpá Pedro, chu tzúculh huanikoy huanti antá xlayakó:

—Xlicana hua yuma chixcú na xlimakalhtahuakat Jesús.

⁷⁰ Pedro kalhtatzekpá, ni litayapá pala xlicana lakapasa.

Caj litlancaliya, namá huanipalacolh Pedro huanti xtahuilakó antá:

—Luhua maktum xlicana pi na huix çatum xlacán, sampi xala c-Galilea huix, hua tuncán caj mintachihuín tlan lilakapascana.

⁷¹ Chanchu xlá tzúculh liakluhuatnán, chu liquilhán Dios pi xlicana tu xkalhtinama, chu huanipalakolh:

—Lacatancs ccahuaniyán pi ni clakapasa quit tama chixcú, chu hasta ni ccatziy xatí lichihuinampátit.

⁷² Acxni káxmatli pi tásalh xlimaktuy puyu, xlá lacapástacli huantu xuaninít Jesús: “Acxni ni atasay nahuán xlimaktuy puyu, huix maktututá huanita nahuán pi ni quilakapasa.” Pedro luhua xlicana lipuhua acxni lacapastackolh pi xlicana kantáxtulh huantu xuaninít Jesús, chu tzúculh tasay.

15

Pilato makalhapaliy Jesús

(Mateo 27:1-2, 11-14; Lucas 23:1-5; Juan 18:28-38)

¹ Acxni tzisa caxkákalkh, tamacxtumipalakolh xanapuxcun palijni, chu xmakalhtahuakanacan judíos, xahua lakkolún, chu tachín lenkolh Jesús c-xlacatín mapaksina Pilato. ² Xlá makalhapálih Jesús, chu kalhásquilh:

—¿Pi xlicana huix xReycan judíos?

Jesús kálhtilh:

—Xlicana huantu quilhuámpat sampi quit xlicana rey.

³ Xanapuxcun palijni na lipecua tu tzúculh liyahua koy taksanín. ⁴ Pilato táyalh chu huánilh Jesús:

—¿Lántla pi nitú kalhiya tu likalhtinana? ¿Pi ni kaxpata pi catuhua liyahuamakón yuma chixcuhuín? ⁵ Huampi ni pala chuná tú kalhtinalh

Jesús. Puschí lanaj xli_lacahuán Pilato, hasta nialh cátzilh tú nakalhasquín.

Pilato limapaksinán camakñica Jesús

(Mateo 27:15-31; Lucas 23:13-25; Juan 18:38-19:16)

⁶ Cāta cāta acxñi xlakchán xapa_scua_j takspuntzalín, xli_smaninít Pilato xmakax-taknikoy tachixcuhuítat cha_tum tachín, caxatīcahuá tī nasquinikoy. ⁷ Acxñi yama quilhtamacú c-pulāchīn xtanūma cha_tum tachín xuanicán Barrabás, xta_patīnamakó xtamakñinanín tī lhu_hua xmakñikonít acxñi xmalacatzuquikonít talacataquín c-xcachi_quincán. ⁸ Puschí luhua acxnicú gobernador Pilato xmakalhapalīma Jesús, chinkolh līlhu_hua, chu tzucukolh squinikoy pī namakaxtakñipalakoy cha_tum tachín lantla xalīankalhín xtlahuanikoy. ⁹ Huāmpī Pilato kalhasquin_qolh:

—¿Pī lacasquinátit huixín, cacmakáxtaklī xrey-can judíos?

¹⁰ Sāmpī Pilato xcatziy pī caj xquiclh-catzanikoy xanapuxcun palijni, chu huá xlimacamaxquikonít. ¹¹ Huāmpī xanapuxcun palijni tzucukolh quilhcaxyahukoy līlhu_hua, pī huata xatlán casquin_qolh pī xalaktaxtún camakaxtakcā Barrabás. ¹² Pilato kalhasquim-palakolh:

—Huāmpī ¿tú lacasquinátit na_tlahuanīy yama chixcú huāntī huixín huaniyátit xreycan judíos?

¹³ Xli_putumcan chixcuhuín tzucukolh quilhankoy:

—¡Capakaxtokohuacacá c-cruz!

¹⁴ Pilato huanipalakó:

—Huampi ¿tú nītlán huantu tlahuanit?

Huampi xlacán caj xaalihuacá xquilhamakó:

—¡Capakaxtokohuacacá c-cruz!

¹⁵ Pilato pi ni xlacasquín tí nasitziniy, pus huá limakáxtakli Barrabás, chu mapaksínalh pi nakasnokcán Jesús, alistalh macamaxquikolh tropa laquimpi xlacán napakaxtokohuacakoy c-cruz. ¹⁶ Yama tropa lenkolh Jesús calakuán, huampi antiyá c-xpūlacni xpumapaksín Pilato antani putum tropa xtamacxtumikonit. ¹⁷ Xlacán mamaxtukolh xlhákat Jesús, chu malhakakolh mactum xatzutzoko lhákat xtachuná la xla rey, chu acuilikolh c-xakxeka aktum corona xla lhtucún. ¹⁸ Chu tzucukolh catasakoy, chuná huankolh:

—¡Caxanilihuayá calatámalh yuma xReycan judíos!

¹⁹ Na liaksnokmikolh kantum kátit, chu lacachujmanikolh, lakataquilhputakolh, chu tatzokostanikolh xtachuná lantla tlahuacán c-xlatajin chatum Rey. ²⁰ Acxni xlikamanankonittá, timapuxtukolh xlhákat xatzutzoko, chu huá malhakakolh tu luhua xlhákat, chu lenkolh antani napakaxtokohuacacán c-cruz.

Jesús pakaxtokohuacacán c-cruz

(Mateo 27:32-44; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)

²¹ Chatum chixcú xala c-Cirene xuanicán Simón, xlakkahuasán xuanikocán Alejandro, chu Rufo, xlá xquitaspitma c-xpúcuxtu, chu antá xtitaxtuma antani xyakó tropa acxni

chipapaxtokkolh makapitzin tropa, chu akchú malenikolh xcruz Jesús. ²² Antá tilenkolh c-aktum kastín huanicán Gólgota. (Yumá c-xatachihuín arameo huamputún C-xaclucut nin.) ²³ Acxní antá lichanca Jesús, maxquica nahuay vino huantu xtalacuilhacanít xaxun lícuchun laquimpí nī namakcatziy tapaín, huanicán mirra. Xlá caj kalhuánal huampí nī hualh. ²⁴⁻²⁵ Camaknajatza hora tzísaj xuanít acxní pakaxtokohuacacá c-cruz. Yumá tropa tzucukolh litlahuakoy suerte xlhakat Jesús xatí tlan chatunu nalakchán. ²⁶ C-xacpūn cruz xtokohuacacá paktzu tama, antá xuan xatú xpālacata xlimakñicanít, chu c-tamá chuná xtatxokñit: “Huá yumá chixcú xReycan judíos.” ²⁷ Chu nā antá xtapaxtokohuacakocanít chatuy kalhananín, chatum c-xpakstácat, chu huá achatum c-xpakxuqui. ²⁸ Puschí chuná tilikantáxtulh huantu xtatxoktahuilanít c-Likalhtahuaká lantla tu naquixatuy sampí lacatum huan pí: “Xtāchuná la chatum calāhua xtayacán limaxtuca.”

²⁹ Catihuá tī antá xtītaxtukoy caj xlikalhakamanankoy, xlitacchiquikoy, chu chuná xuan koy:

—¡Na chí huix huana pí namalaksputuya tlanca xtemplo Dios, chu nā caj liaktutu quilhtamacú naliyahualaya! ³⁰ ¿Tú chú laní? ¿Túhuan nī lay chú tātaya c-cruz, chu acstumalaktaxticana?

³¹ Pus nā chuná chu makapitzin xanapuxcun palijni, chu xmakalhtahuakanacan judíos xlikalhakamanankoy; chuná xlahuanikoy chatunu chatunu:

—¡Caucxílh̄tit ahuacā t̄i xuan p̄i tlan̄
 namalaktax̄tikoȳ amakapitz̄in ch̄ixcuhūin
 huamp̄i ch̄ú huā xlá, xacstu n̄i lay malaktax̄t̄icán!
³² Huá lap̄i xlá x̄licanā huā Cristo, usuch̄i xreycan̄
 judíos, pus caacstutáactalh̄ c-cruz laqūimp̄i
 nal̄iucxil̄h̄ahu, ch̄u chuná nac̄anajlaniyahu.

Nā chuná yamā chatuȳ kalhanan̄in
 t̄i x̄tapakax̄tokohuacakōcan̄it cat̄uhuá
 x̄lihuanimakó.

Jesús niy c-cruz

(Mateo 27:45-56; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)

³³ Yamā quilhtamacú, māx luhua cat̄astún̄ut xu-
 an̄it, acxn̄i tz̄isualh̄ x̄licatlan̄cā cat̄uxáhuat, hasta
 camaktutu hora cak̄otan̄ún̄ acu caxkakāpá. ³⁴ Nā
 luhua acxn̄it̄iyá ch̄ú yamā hora Jesús luhua p̄ixt-
 lan̄cā chuná cat̄ásalh̄: “Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?”
 (Yumā c-xatachihūin arameo huamp̄utún̄: “T̄lat̄i
 Dios, T̄lat̄i Dios, ¿t̄úhuan̄ lhtuj̄ quimakax̄takn̄ita
 yumā quilhtamacú?”)

³⁵ Makapitz̄in ch̄ixcuhūin huant̄i antá x̄layakó
 kaxmatk̄olh̄, ch̄u chuná tzucuk̄olh̄ lahuan̄ikoȳ:

—Cakaxpáttit, huá tasanimā profeta Elías.

³⁶ Chatum takosún̄ alh̄ l̄ilupā xaxcuta vino
 actzu panámac, ch̄u māakán̄ulh̄ c-kantum kát̄it,
 l̄itamacayáhuah̄ laqūimp̄i nahuay Jesús. Huamp̄i
 chuná huan̄ik̄olh̄ makapitz̄in:

—Calakal̄h̄ ch̄ú pala namín māact̄iȳ Elías.

³⁷ Amaktum luhua p̄ixtlan̄cā tásalh̄ Jesús,
 ch̄u aya tuncán̄ jalhpán̄ilh̄, n̄ilh̄. ³⁸ Acxn̄i n̄ilh̄
 Jesús yamā tlan̄cā lhák̄at̄ l̄ilakalhapán̄ n̄imā
 x̄mahuacacan̄it̄ c-tlan̄cā templo xala c-Jerusalén
 p̄umakatuȳ tihuā lant̄lā acstutalác̄xt̄it̄li, t̄alhmán̄

hasta tutzú. ³⁹ Chatum capitán romano antá xlaya lacatzú antani xuaca Jesús, xlá pacs káxmatli lantla chihuínalh, chu úcxilhli acxni nilh. Xlá chuná huá:

—Yumá chixcú xlicana luhua huá Xcam Dios xuanit.

⁴⁰ Chanchu antá na caj mákat xlacamiyakó makapitzin lacchaján. Huanti na antá xyakó, huá María Magdalena chu Salomé, chu María xtzican Jacobo xlichatuy kahuasa, chu José. ⁴¹ Yumá lacchaján huatiya ti cstalanitlahuankonit Jesús acxni canihuá xan, chu xlacán xmaktayakonit acxni xlamachá c-Galilea. Xahua antá xyakó amakapitzin luhua lacchaján huanti lacxtum xtaminkonit Jesús c-Jerusalén.

Jesús maacnucán

(Mateo 27:57-61; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)

⁴² Acxni xkotanuma yama viernes xlimakua tlanjú scujcán sampi xtamakotanin quilhtamacú sábado acxni xlipacs judíos xjaxkoy, ⁴³ milh chatum talipahu chixcú huanti na xmaktapaksiy c-xpumapaksincan judíos c-Jerusalén xuanicán José, xlá xala c-Arimatea. Yumá tlan chixcú xuanit, xlipahuán Dios chu xkalhkalhima acxni Dios nahuilij xasasti xtapáksit catuxáhuat. José ni anán talacapuhuán laktánulh Pilato c-xpumapaksin, huánilh pi camáxquilh quilhtamacú naán maactiy xtiyatlihua Jesús sampi xmaacnuputún. ⁴⁴ Pilato lanaj tilacahua acxni cátzilh pi aya xninit Jesús, chu matasaninínalh capitán laquimpi nakalhasquín lapi xlicana xninit. ⁴⁵ Acxni huánilh capitán pi xlicana aya xninit, xlá máxquilh talacasquín

José p̄i calelh xtiyatlihua Jesús. ⁴⁶ José tamáhuah mactum sámana, chu alh maactiy c-cruz xtiyatlihua Jesús, huá lipumáksuitli; chu alistalh máacnuhl c-aktum tahuaxni tu aya xuaxcanit c-xlacan sipi, chu lihuana lilakatalalh aktum tlanca chíhuix antani xlactanucán. ⁴⁷ María Magdalena, chu María xtzi José, xlacán ucxilhkolh antani maacnuca.

16

Jesús lakastakuanán calinín

(Mateo 28:1-10; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)

¹ Tiyataxtukolh sámodo acxni nití cscuja, chu acxni tzisualh huatiya yama quilhtamacú, María Magdalena, María xtzi José chu Santiago, xahua Salomé, xlacán ankolh tamahuakoy xamuclhun licuchun laquimpi naankoy lilactlahuakoy xtiyatlihua Jesús. ² Lichali domingo, luhua tzisacú taquikolh, chu ankolh antani xmaacnuacanit Jesús cajcu xtatumachi chichini. ³ Xacstucán chuná xlahuanitilhakoy:

—¿Tí chú naquincamapanuniyán cahuá yama tlanca chíhuix huantu lilakatalanancanit antani manucanit Jesús?

⁴ Huampi acxni chankolh, ucxilhkolh pi tama tlanca chíhuix huantu xilakatalanancanit, aya xmapanucanit, na luhua lakahuan lanca xuanit. ⁵ Tanukolh tzinú c-xpulacni antani xmamicanit Jesús, chu antá ucxilhkolh c-xpakstácat pi xuí chatum kahuasa huanti luhua snapapa xlhakat. Puschí xlacán luhua tipecuankolh. ⁶ Huampi xlá chuná huanikolh:

—Ni capecuántit. Huixín putzayátit Jesús xala c-Nazaret huanti pakaxtokohuacaca c-cruz. Huampi xlá aya lakastakuánalh calínín. Masqui luhua caucxíltit unú, nítí antani xmamicanít. ⁷Xatlán capitittá, chu cahuanikopítit xlimakalhtahuákat, xahua Pedro, pi Jesús nacaalipulaniyán, naán c-Galilea, chu antá naucxilhapítit sampi chuná ticaahuanín.

⁸ Yama lacchaján xtapecuacán tzucukolh lh-pipikoy; lacapala taxtukolh, chu takosún ankolh. Huampi tini pala tú tuncán litachihuínankolh huantu xucxilhkonít sampi xpecuaxnimakó.

Jesús tasiyuniy María Magdalena
(Juan 20:11-18)

⁹ Acxni ni xacaxkakakoy yama quilhtamacu domingo, Jesús xlakastakuananittá calínín; huampi xapulana María Magdalena tasiyúnilh laquimpi xlá naucxilha pi lama xastacná. Hua yuma puscat huanti xtamacaxtuninít kalhatujun cspiritu akskahuíní. ¹⁰ Acxni xlá úcxilhli Jesús, alistalh lakankolh yama xlimakalhtahuákat huanti makas quilhtamacú xtalatapulakonít, chu huanikolh lantla xucxilhnít; xlacán xlipuhuamakó, chu luhua xtasamakó. ¹¹ Huampi acxni María huanikolh pi Jesús xlakastakuananít, chu xlama xastacná sampi man xlakastapu xliucxilhnít, ni canajlanikolh xtachihuín.

Jesús tasiyunikoy chatuy xlimakalhtahuákat
(Lucas 24:13-35)

¹² Alistalh na tasiyunikolh chatuy litum xlimakalhtahuákat, xlacán xtijitlahuamakó, xamakó caquihuín, tasiyunikolh laquimpi

naucxilhko_y pi xlama xastacná. ¹³ Na titaspitkolh xlacán, chu ankolh litachihuínankoy amakapitzin limakalhtahuáka_t pi xlicana xlakastakuananit. Huampi ni pala chuna canajlakolh.

Jesús tasiyunikoy xapóstones, chu maxquikoy xtacújut tu xlimakantaxtítcán nahuán

(Mateo 28:16-20; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)

¹⁴ Alistalh litum na tasiyunikolh pacs kalhacahuitu xlimakalhtahuáka_t luhua acxni xlacán xuilakó c-mesa xuayamakó. Xlá lacaquilhnikolh tzinú sampi luhua ni xcanajlaputunkoy pala xlicana xlama xastacná, huata caj liakluhuatnankolh acxni xlichihuínancanit pi xlakastakuananit. ¹⁵ Alistalh chuna huanikolh:

—Capítit xlicatlanca catuxáhuat, naljakchihuínanikoyátit xlipacs caxanicahua xalanín yuma lipaxuhu quintachihuín tu mastay akaputáxtut. ¹⁶ Huanti naquilipahuankoy, chu natakmunukoy nalakmaxtukoy xlistacnacán, huampi huanti ni naquilipahuankoy, pus namakatzankakoy xlistacnacán c-xlacatin Dios acxni namaxokonikocán nitlán huantu tlahuakonit. ¹⁷ Chu laquimpi nacatzicán pi Dios huí c-milatamátcán makapitzin huanti naquilipahuankoy namaxquikocán litlihuaka pi tlan namapacsakoy huanti kalhikoy cspiritu akskahuiní, chu tlan nalichihuínankoy tipalhuhua tachihuín huantu xlacán ni catzikoy. ¹⁸ Makapitzin hasta tlan nachipakoy luhua, chu nitú catitlahuanikolh, usu lapí nahuakoy pala tu

l̄in̄icán, n̄itú catil̄ilanikol̄h, ch̄u makapitz̄in caj
xmacancán tlan̄ nal̄imapacsakoy tatatlan̄in.

Jesús an c-akapún

(Lucas 24:50-53)

¹⁹ Chanch̄u Quimpuchinacán, acxnī
aya xmakatsputun̄it xtachihūin, tzúcul̄h
tatalhman̄iy, ch̄u alh c-akapún antan̄i
tahuilachá c-xpaxtun̄ Dios. ²⁰ Alistal̄h, yamā
xlimakalhtahuák̄at taxtukol̄h, ch̄u can̄icahuá
ankol̄h liakchihūinankoy xtachihūin Cristo
huant̄u mastay laktáxtut. Chanch̄u p̄i Dios
xmaktayamakó, xlacán xtlahuakoy lh̄uhuā
lactlanca liçacnī tatlahu laquimp̄i chuná
nacatzicán p̄i Dios xtalamakó c-xlatamatcán, ch̄u
xlicanā xlichihūinamakó xtalacapastacnī.

**Hua xasasti talaccaxlan quinTlatican
Jesucristo
New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac,
Highland)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonac, Highland

tos

Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Highland

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

df936465-4138-5f59-b29c-cb397c2f3526